



„Über alte Zeiten plaudern!“

Christian Töpfer über WhatsApp-Gruppen, Marco Rose und die Nummer 1 im Landkreis. **SEITE 3**



6. Harley- und US Car Treffen

Gelände am Reptilienzoo Döbrichau vom 9. bis 11. August Schauplatz für Zwei- und Vierräder. **SEITE 5**



Uwe Niedersen wird 80 Jahre

Laudatio auf einen Wissenschaftler, Historiker und vor allem Menschen. **SEITE 9**

expert Torgau

Lenovo IdeaPad 1

15,6 Zoll Display
AMD Ryzen 5 5500U Prozessor
16 GB DDR4 RAM, 512 GB M.2 SSD
Gratis dazu Notebook-Tasche und
Lenovo Premium Care. **499,-€**



Hof- und Gartentrödel

TORGAU. „Trödeln zwischen Blumenbeeten“ heißt es zu einem Hof- und Gartentrödelmarkt am Sonntag, 4. August, in den Abfindungen Weg 3, Nr. 168 in Torgau. Zwischen 9 und 17 Uhr kann neben Blumenbeeten und unter Obstbäumen nach kleinen (Trödel-) Schätzen gesucht werden. Parkplätze bitte am Strandbad nutzen. **SWB**

Über das Wirken Johann Walters

TORGAU. Dr. Uwe Niedersen vom Förderverein Europa Begegnungen e.V. hält den Vortrag: „Johann Walters Wirken in Torgau“ am Samstag, 3. August, im Kentmann-Haus in der Schlossstraße 25, ab 14.30 Uhr im Rahmen der dort befindlichen Johann Walter-Ausstellung. Die Schau über Johann Walter ist stets am Samstag und Sonntag von 13 bis 17 Uhr kostenfrei geöffnet. **SWB**

Wo seid Ihr denn gewesen?

TORGAU. Auf einmal waren die Schwäne an der Eisbahnwiese in Torgau wieder da, nachdem sie wochenlang vermisst wurden. Das Verschwinden hatte viele Leute traurig zurückgelassen. Mehr zum Thema auf Seite 5 der aktuellen SWB-Ausgabe.



Fotos: SWB/HL

www.facebook.com/sonntagswochenblatt.torgau
[sonntagswochenblatt_torgau](https://www.instagram.com/sonntagswochenblatt_torgau)

Gänsehaut lügt nicht. **Haus der Presse, Elbstr. 3, Torgau** **TicketGalerie** [ticketgalerie.de](https://www.ticketgalerie.de)

DIE RICHTIGE FÜR MEHR LEHRER
Petra Köpping
Stabile Regierung nur mit uns.
SPD Sächsische Politik für Dich.
2024.SPDSACHSEN.DE

Wollen Sie eine Anzeige schalten?
Unser Mediaberater freut sich auf Ihr Interesse und unterbreitet Ihnen gern ein Angebot.
Ich bin für Sie da. Carsten Brauer
Tel. 03421 721047 oder 0171 4736999
E-Mail: carsten.brauer@tz-mediengruppe.de

Alle aktuellen SWB-Ausgaben finden Sie als E-Paper unter:
www.sonntagswochenblatt.de

Färber & Co. Belgern
Unser Angebot im Werksverkauf für Sie ab 05.08.24 – 17.08.24
Wir sind für Sie da: Montag–Freitag 8–18 Uhr und Samstag 8–12 Uhr

Hackepeter	6,99 €/kg
Schweinefilet	8,89 €/kg
Lachse ohne Kette	7,29 €/kg
Steaks mariniert	8,99 €/kg
Lammlachse mariniert	23,29 €/kg
Holzfällersteaks mariniert	6,59 €/kg
JB-Filet	29,99 €/kg
Entrecôte	18,49 €/kg
Putenbrust (ca. 2,5 kg/Stück)	8,99 €/kg
Kochsalami 300g	9,49 €/kg

Ab sofort auf Vorbestellung Dry Aged Färsen Entrecôte, Roastbeef, Filet
Emil Färber GmbH & Co. KG
Dresdner Straße 1 • 04874 Belgern-Schildau • Tel. 034224 4280
www.emilfaerber.de

BAUFAN DACH- UND SOCKELFARBE verschiedene Farben
5 l 41,95 € 1 l - 8,39 €

WEPOS GRÜNBELAGS-ENTFERNER
Wirkt selbsttätig
5 l 3,99 € 1 l - 0,80 €

BUZZARD TIEFGRUND wässrig innen und außen
10 l 11,99 € 1 l - 1,20 €
5 l 8,39 € 1 l - 1,68 €

MALER FACHHANDEL
BERATEN • MISCHEN • VERLEIHEN • VERKAUFEN • UMWELTBEWUSST
04860 Torgau • Elbstraße 3B
www.malerfachhandel-torgau.de
Mo. Fr.: 07-18 Uhr Sa.: 09-12 Uhr Tel.: 03421-721420

NEUWAGEN bis 40% günstiger

AUTO HAUS Maluche
Gewerbering 7
04860 Torgau
Tel. 03421 7331-0

16.990,- € 14.277,31 € Netto, 19% MwSt. Finanzieren ab 142,26 € monatlich	27.900,- € 23.445,38 € Netto, 19% MwSt. Finanzieren ab 233,61 € monatlich	22.544,55 € inkl. 19% MwSt. Finanzieren ab 188,77 € monatlich	43.423,10 € 36.490,- € Netto, 19% MwSt. Finanzieren ab 363,58 € monatlich	35.105,- € 29.500,- € Netto, 19% MwSt. Finanzieren ab 293,94 € monatlich	33.308,10 € inkl. 19% MwSt. Finanzieren ab 363,58 € monatlich
Opel Corsa Edition *SOFORT VERFÜGBAR* Navi+SHZ+PDC Tageszulassung, 10/2023, 5000 km, 55 kW (75 PS), Jade Weiß/Arktis Weiß, 5-Gang-Schaltgetriebe Verbrauch komb.: 5,3 l/100 km, CO ₂ -Emissionen komb. 119 g/km, CO ₂ Klasse: D	Opel Insignia GS Business Diesel+AHL+ Navi+HUD+SHZ Gebrauchtwagen, 11/2022, 37.800 km, 128 kW (174 PS), Argon Silber (Metallik), Automatik Verbrauch komb.: 5,1 l/100 km, CO ₂ -Emissionen komb. 133 g/km, CO ₂ Klasse: D	Opel Combo SOFORT VERFÜGBAR +Holzboden+Flex-Trennwand Tageszulassung, 6/2024, 5 km, 75 kW (102 PS), Weiß, 6-Gang-Getriebe Verbrauch komb.: 5,4 l/100 km, CO ₂ -Emissionen komb. 142 g/km, CO ₂ Klasse: E	Opel Movano DoKa Pritsche L3H2+Leiterträger+ SOFORT VERFÜGBAR Tageszulassung, 7/2024, 100 km, 103 kW (140 PS), Tieforange RAL 2011, 6-Gang-Getriebe Verbrauch komb.: 11,5 l/100 km, CO ₂ -Emissionen komb. 300 g/km, CO ₂ Klasse: G	Opel Movano Cargo L3H2+Vollausstattung+ SOFORT VERFÜGBAR Tageszulassung, 3/2024, 5 km, 103 kW (140 PS), CASABLANCA Weiß, 6-Gang-Getriebe Verbrauch komb.: 9,4 l/100 km, CO ₂ -Emissionen komb. 252 g/km, CO ₂ Klasse: G	Opel Vivaro L3+SOFORT VERFÜGBAR+ STANDHZ+Flex-Trennwand Tageszulassung, 3/2024, 5 km, 106 kW (144 PS), Vulkan Grau, 6-Gang-Getriebe Verbrauch komb.: 8,0 l/100 km, CO ₂ -Emissionen komb. 211 g/km, CO ₂ Klasse: G

www.autohaus-maluche.de

Tagessessen
vom 5.8. bis 9.8.2024
Schenkweg 2, 04860 Welsau,
Tel. 03421 906191

Montag	• Bauernroulade (Roulade aus Gehacktem), mit Rotkohl, Kartoffeln und Soße • Rührei mit Gurkensalat und Kartoffeln	6,10 € 5,40 €
Dienstag	• Schweinegeschnetzeltes „Stroganoff“ (Champignons, Gewürzgurke, Zwiebel, Paprika) mit Bandnudeln • Panierte Hähnchenkeule mit Reis und Soße	6,10 € 5,70 €
Mittwoch	• Hähnchenbrustfiletsteak mit Sommergemüse, Reis und Rahmsauce • Mariniertes Matjes Hering (mit Äpfeln, Gewürzgurke, Zwiebeln) und Kartoffeln	6,10 € 5,70 €
Donnerstag	Ruhetag	
Freitag	• Geflügelkrikadellen mit Blumenkohl, Kartoffeln und Soße • Penne Nudeln mit Thunfisch-Tomaten-Käse-Sauce	6,10 € 5,70 €

Änderungen vorbehalten

Fußballer von Morgen gesucht

BELGERN. Der SV Roland Belgern sucht am Dienstag, 6. August und Donnerstag, 8. August, jeweils von 17 bis 18 Uhr auf dem Sportplatz im Döhner die Fußball-Stars von Morgen. Beteiligen können sich Kinder der Jahrgänge 2016 und 2017 zur Verstärkung der F-Jugend. Unter Leitung von Jens Förster sind alle Mädchen und Jungen willkommen, Teil der Belgeraner Fußball-Familie zu werden. **SWB**

Konzertspäß im Garten

MELPITZ. Am Sonntag, 1. September, beginnt um 17 Uhr ein Konzert im Garten der Melpitzer Musikschule. Der Titel: „Liebe, Verrat und andere Missverständnisse“ soll Programm sein. Es spielt auf das Bläserquintett der Sächsische Bläserphilharmonie. Karten bei Prof. Elvira Dreben per Telefon unter 03421 902315. **SWB**

20 Jahre SC Hartenfels

TORGAU. Mit einem Festwochenende vom 9. bis 11. August feiert der SC Hartenfels Torgau 04 das 20-jährige Jubiläum. Los geht es am Freitagabend, 18 Uhr, mit dem Traditionsspiel aus Spielern der Aufstiegsmannschaften in die Bezirksliga aus den Jahren 1996 (noch als TSV Blau-Weiß Torgau) und 2008. Die Elf tritt gegen die Traditions-mannschaft von Lok Leipzig um Ronald Kreer an. Danach lockt ein Disco- und Tanzabend. Am Samstag, 10. August, rollt im Hartenfelsstadion bei der E-Jugend (ab 10 Uhr), den Mädchen, der II. Herrenmannschaft (ab 14 Uhr) und der 1. Männermannschaft ab 17 Uhr zum Punktspielauftritt in der Nordsachsenliga gegen Schildau der Ball. Ab 20 Uhr kann das Tanzbein geschwungen werden. Der Sonntag klingt ab 10 Uhr mit einem F-Jugendturnier aus. An allen Tagen wird Simone Gröning und ihr Team für Speisen und Getränke sorgen. **SWB**

Extrem-Radsportler kamen durch unsere Region

NORTHCAPE4000 tangierte auch Torgau und Großtreben

LANDKREIS. In der vergangenen Woche waren in der Region Radfahrer mit Gepäck unterwegs, was angesichts der Rad-Touristen auf dem Internationalen Elberadweg kein Wunder ist. Aber diese Extrem-Radsportler hatten nichts mit Touristen zu tun – sie sind Teil der Radsportveranstaltung North-Cape4000, welche die Teilnehmer von Rovereto, einer italienischen Gemeinde in Südtirol bis zum Nordkap am Polarkreis führt. Gestartet wurde das Radsport-Event durch sieben Länder am 20. Juli – bis zum 10. August wollen die Teilnehmer am Nordkap sein. Die Strecke ist 3800 Kilometer lang, die Fahrer sind selbst für sich verantwortlich, zu planen, wann sie fahren, wann sie sich ausruhen und welche Lebensmittel und Getränke sie mitnehmen. In diesem Jahr mussten die Teilnehmer Checkpoints in München, Berlin, Stockholm und Rovaniemi passieren, um dann am



Nordkap anzukommen. „Am Mittwoch der vergangenen Woche wurde ich auf das Rennen aufmerksam“, verrät Ronny Müller aus Dautzschen, selbst Radsport begeistert. „Ich habe mindestens 100 Fahrer über den Tag verteilt gesehen, die aus Wurzen, die Elbbrücke in Torgau passierten und über Großtreben in Richtung Großnaundorf fuhren. Die sind absolut verrückt im positiven Sinn, diese Strapazen auf sich zu nehmen.“ Die Besten legen bis zu 480 Kilometer zurück. Am Tag! Müller ließ es sich nicht nehmen, das Rennen per Life-Tracker zu verfolgen und zeigte sich tief beeindruckt von der Leistung der Fahrer. **SWB/HL**

Mehr Informationen auf: <http://northcape4000.com>

Beweisfoto: Dieser Radsportler passierte am vergangenen Mittwoch Torgau. FOTO: PRIVAT



Judokas sagten „Bonjour“ und „Guten Tag“

REGIONALE JUDO-VEREINE aus Torgau und Uebigau erhielten Besuch aus der Bretagne in Frankreich

TORGAU/UEBIGAU. Bonjour hieß es am Mittwoch, dem 10. Juli, in Uebigau. Nach einer 20-stündigen Busreise, aus Loudéac in der Bretagne in Frankreich, begrüßte der Vereinsvorsitzende des Uebigauer-Sportbundes, Reinhard Knisse, die Gäste. Bereits der 16. Austausch der beiden Partnervereine fand statt. Die erste Trainingseinheit fand in der Sporthalle des SSV 1952 Torgau statt. Simone Glenz, Europameisterin und mehrfache Vizeweltmeisterin, leitete das Training. Nach einer Aufwärmphase standen sich 25 Träger des schwarzen Gürtels, oder höher, gegenüber. Zahlreiche bunte Gürtelfarben im Kinder- und Jugendbereich komplettierten das Bild in Torgau. Sprachliche Barrieren gibt es im Sport nicht. Die Grundsätze des Judo sind überall gleich – Fairness und

Respekt dem Gegner gegenüber sowie Teamgeist werden frühzeitig vermittelt. Im Anschluss stand der gemeinsame Austausch über Judo und das Auffrischen alter Freundschaften im Vordergrund. Ein großer Dank gilt dem SSV 1952 Torgau. Die Vereinsmitglieder stellten ihre Räumlichkeiten zur Verfügung und sorgten für eine familiäre Atmosphäre unter den Sportlern und Gästen. Ein volles Programm stand auf der Agenda, gemeinsame Ausflüge waren geplant. Jedoch sollten die Trainingseinheiten nicht zu kurz kommen. Interessierte sind willkommen in der Halle über der Kegelbahn in Uebigau. Die Trainingszeiten sind für Kinder montags und freitags ab 16 Uhr und für Jugendliche und Erwachsene ab 17.30 Uhr. **SEBASTIAN GROBE**



Europameisterin und mehrfache Vizeweltmeisterin Simone Glenz (r.) leitet ganz professionell das Training. Foto: Svenja Kretschmar

Nützliche Tipps, Veranstaltungstermine, Kleinanzeigen und vieles mehr – immer aktuell in Ihrem **Sonntagswochenblatt**

BEILAGEN

Einem Teil unserer Ausgabe liegen folgende Prospekte bei:

- Rossmann Expert
- Wreesmann JYSK
- NORMA
- REPO - Markt ALDI
- Sonderpreis Baumarkt toom BauMarkt
- Lidl
- Thomas Philipps Netto
- Edeka
- Penny
- Netto ApS
- M&C Geiz

Wir bitten um freundliche Beachtung!

IMPRESSUM

SONNTAGSWOCHENBLATT TORGAU 33. Jahrgang

VERLAG UND REDAKTION: Torgauer Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG Elbstraße 3, 04860 Torgau Tel. 03421 7210-0, Fax 03421 721050 E-Mail: kundendienst@tz-mediengruppe.de www.tz-mediengruppe.de

GESCHÄFTSFÜHRER: Rommy Illmann, Tel. 03421 721035 Björn Steigert E-Mail: leitung@tz-mediengruppe.de

GESCHÄFTSSTELLE TORGAU: Elbstraße 3, 04860 Torgau Tel. 03421 721015/30

REDAKTIONSLEITER: Nico Flaigner (V. i. S. d. P.), Tel. 03421 721022

VERANTWÖRTLICHER REDAKTEUR: Henrik Landschreiber, Tel. 03421 721051 E-Mail: henrik.landschreiber@tz-mediengruppe.de

ANZEIGENANNAHME: Medienberater Carsten Brauer, Tel. 03421 721047 und 0171 4736999 carsten.brauer@tz-mediengruppe.de Medienberaterin Carola Keller, Tel. 03421 721053 carola.keller@tz-mediengruppe.de

ZUSTELLUNG: Tel. 0341 21815425

DRUCK: MZ Druckerei-Gesellschaft mbH, Fietsch-Straße 3, 06116 Halle

AUFLAGE: SWB Torgau 24.400 Exemplare Markt am Sonntag 89.150 Exemplare

ERSCHEINUNGSWEISE: Das Sonntagswochenblatt erscheint an jedem Sonntag und wird an alle erreichbaren Haushalte kostenlos verteilt. Nachdruck oder von uns gestellten und gesetzlich Anzeigen sowie redaktioneller Beiträge (auch auszugsweise) nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages. Gerichtsstand ist Sitz des Verlages. Für die Richtigkeit telefonisch aufgegebenen Anzeigen und Änderungen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Für unverlangt eingesandte Fotos und Manuskripte wird nicht gebühret. Für die Herstellung des Sonntagswochenblattes wird Recycling-Papier verwendet. Zurzeit ist die Anzeigenpreisliste Nr. 44 gültig. Falls Sie dieses Produkt nicht mehr erhalten möchten, bitten wir Sie, einen Werbebotschaftgeber mit dem Zusatz: „Keine kostenlosen Zeitungen“ an Ihrem Briefkasten anzubringen. Weitere Informationen finden Sie auf dem Verbraucherportal www.werbung-im-briefkasten.de.

Blutspenden

DOMMITZSCH. Am Montag, 19. August, kann von 15 bis 18.30 Uhr im Mehrgenerationenhaus Dommitzsch, Leipziger Straße 75 beim DRK-Blutspendedienst Nord-Ost Blut gespendet werden. Sie helfen damit, die Versorgung der Krankenhäuser mit wichtigen Blutpräparaten zu sichern. **SWB**

SONNTAGSRÄTSEL

hinterherlaufen	Hauptstadt von Oregon (USA)	fern gelegen			Fremdwortteil: vor	ge-reintes Wort-spiel	feine ägypt. Baum-wolle		Ehefrau		Senkbleie	franzö-sisch: Gesetz	Atom-abart		europ. Kernfor-schungs-gruppe	literarische Ab-handlung	franzö-sischer unbest. Artikel	wider-wärtig	Tier-groß-gebege		persön-liches Fürwort	ein Ge-wächs-haus	
▶			4		in Wasser-farben malen												Haar-tracht	▶					
	mongo-lisches Reiter-volk	Vorname Schwar-zen-eggers	Form d. Bibel-überset-zung			Zahnrad	Schnitt-blume										edel ausge-stattet (de...)		Bild von da Vinci („Mona...“)				
▶					Gründer von Theben (Sage)	Drehung						englisch: reißen	seitliche Körper-partie									leimen	
▶					afrik. Soldner im dt. Heer	asiatischer Tage-löhner			eng-lischer Artikel		um-werben	Berüh-rungs-verbote						7		Wesen, Naturell		Unter-neh-mens-form	
	Back-trieb-mittel	nach unten					2		öl-haltige Nutz-pflanze		eh. Disco-Forma-tion (... M.)						eng-lisch: Flasche			Leber-sekret			
▶	Zugma-schinen (Kw.)				ostd. Sende-anstalt (Abk.)			Fremd-wortteil: gegen-über	eingedickter Frucht-saft			Service-teil	Aspirant									6	
▶					Comi-c-Figur von Rolf Kauka	argenti-nischer Staats-mann †					unver-mittelt	drei Musi-zie-rende										Verzie-rung (Kw.)	
	Über-bleibsel				mexikan. Indianer	örtlich be-schränkt			Haupt-stadt Kroa-tiens		afrika-nische Lilie				Prärie-indianer-stamm			1		Brot-getreide		Fluss durch Aber-deen	
▶	Nies-geräusch	Wirt-schafts-nach-richten	hundert-ägiger Riese			Einheit der elek-trischen Kapazität		Magie							Ritter der Artus-runde					sagen		Streich-garm-gewebe	mediz-inisch: Harn-stoff
▶					Figur in Becketts „End-spiel“	röm. Göttin des Gerüchts	3		Berg in Slo-wenien			kurz für: daran			engli-scher Dichter, † (T. S.)								
	Gerät z. Messen der Länge	Tafel-aufsatz im MA.	ein Getränk (Kw.)			das ich (latein.)			Fluss zum Ganges (Indien)			Gestell zum Rosten		9								Reise, Ausflug	
▶					Medien-arbeit (engl. Abk.)			spa-nisch: nein	int. Kfz-K. Grie-chen-land			Metall-rad am Reit-stiefel			Kfz-K. Sieg-burg	runde Schnee-hütte							Kfz-K. Rosen-heim
▶	Bezirk					Offerte						unbe-merkt nähern, pirschen											
▶	span. Presse-agentur (Abk.)				faul, ver-gammelt																		
												Luft-reifen											

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Senden Sie das Lösungswort mit Ihrer Adresse an gewinn@tz-mediengruppe.de
Am Monatsende wird der Gewinner von uns ausgelost und erhält per Post einen Gutschein. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Buchstaben der Felder 1-10 ergeben das Lösungswort.

Der Gewinner des Monats Juli ist: **Katrin Brunzlow** aus Mockrehna/OT Schöna **Herzlichen Glückwunsch!**
Lösungswort des letzten Rätsels: **EHRENTRIEBUENE**

RÄTSELN UND GEWINNEN!



GESPRÄCH AM SONNTAG

„Über alte Zeiten plaudern in der 3. Halbzeit“

CHRISTIAN TÖPFER über WhatsApp-Gruppen, RB-Trainer Marco Rose und die Nummer 1 im Landkreis

TORGAU. Er stand jahrelang aktiv auf dem Fußballplatz und an der Seitenlinie, hat nach wie vor Kontakte in der regionalen Fußballszene: Christian Töpfer aus Torgau. Im Vorfeld des Jubiläums „20 Jahre SC Hartenfels Torgau 04“ erzählt er im SonntagsWochenblatt-Gespräch von einer ganz besonderen Aufgabe.

TSV Blau-Weiß Torgau in die Bezirksliga aufstieg. Wir spielten Relegation in Holzhausen, wo ich ein Tor beim 2:2 erzielen konnte und legte im Rückspiel unserem Trainer Ronald Kreer, der sich damals selbst einwechselte, den Treffer zum 1:1 auf. 2008 war ich Kapitän und wieder Torschütze, als wir im letzten Spiel vor über 700 Zuschauern Schildau mit 4:1 im Hafestadion besiegten und aufstiegen.

SWB: Vom 9. bis 11. August soll im Hartenfeldstadion „20 Jahre SC Hartenfels Torgau 04“ gefeiert werden. Womit sind Sie betraut?
CHRISTIAN TÖPFER: SCH-Präsident Sören Wachsmann fragte mich, ob ich mir vorstellen kann, bei der Organisation des Spiels zwischen den Torgauer Aufstiegsmanschaften der Jahre 1996 und 2008 am Freitagabend, 9. August, ab 18 Uhr gegen die Traditionsmanufaktur von Lok Leipzig mitzuhelfen.

Nach dem ersten Aufstieg 1996 wechselten Sie kurioseweise den Verein.
Stimmt. Ich wechselte nach Mörztitz, wo wir in dieser Saison Bezirksmeister wurden und in die Landesliga aufstiegen. An ein Landesligaspiel kann ich mich besonders erinnern: Wir gewannen 1:0 gegen die Amateure des VfB Leipzig, wo ein gewisser Marco Rose mitspielte und mein Gegenspieler war. Randnotiz: Bei einem Champions League Spiel von RB Leipzig bei Celtic Glasgow hatte ich am Vorabend im Mannschaftshotel die Chance, ihm die Hand zu schütteln und auf das Spiel mit einem Augenzwinkern hinzuweisen.

Wie kam er darauf?
Zunächst einmal habe ich beide Aufstiege mitgemacht und ich habe immer noch Kontakt zu Spielern beider Mannschaften. Es gibt WhatsApp-Gruppen – sowohl mit Spielern aus der alten Blau-Weiß-Zeit, als auch mit Akteuren des SC Hartenfels. Bis zu zehn Spieler aus den 90er Jahren treffen sich seit einigen Jahren zum letzten Heimspiel der aktuellen Mannschaft, um in Erinnerungen zu schwelgen und die alten Zeiten wieder aufleben zu lassen. Sebastian Ebeling hatte die Idee mit dem jährlichen Treffen.

Zurück zum 9. August. Auf welche Spieler können sich die Zuschauer freuen?
Aus beiden Aufstiegs-Mannschaften habe ich Zusagen von 15 Spielern. Ohne alle Namen nennen zu wollen, werden Rene Großmann, Willy und Rene Klopff, Nico und Chris Bachmann, Torsen Sczapanek, Thomas Heinrich, Rene Jessulat, Michael Brion (ehemals Richter), Sebastian Schürz und Ronny Kunath auf dem Platz stehen. Möglich, dass Ronald Kreer für beide Mannschaften

Welche Erinnerungen haben Sie an die beiden Aufstiege?
1996, als junger 18-jähriger Hüpfen, konnte ich maßgeblich mithelfen, dass der damalige



Christian Töpfer: "Welche Alternative hätte es gegeben?"
Foto: SWB/HL

aufläuft. Marko Gräfe hat zugesagt und wird für Lok spielen. Leider gab es auch einige Absagen. Trainer wird Axel Frank sein, unter ihm stiegen wir 2008 auf, er ist heute der alte neue Trainer beim SC Hartenfels.

Wo wird man Sie erleben - auf dem Rasen, oder an der Seitenlinie?
Sicherlich ein paar Minuten auf dem Platz. Ich bin ehrlich: Ich habe jahrelang gegen keinen Ball getreten. Ich versuche, einmal wöchentlich zu joggen. Mehr lässt mein Beruf gar nicht zu.

Was erwarten Sie?
Ich freue mich auf ein faires, munteres Spielchen ohne taktische Zwänge. Die Zuschauer sollen auf ihre Kosten kommen. Und in der 3. Halbzeit wollen wir über die alten Zeiten reden.

Auch wenn Sie nicht mehr in der Verantwortung stehen, sind Sie ein Kenner der Fußball-Materie. Wo steht der Torgauer Fußball anno 2024?
Ich verfolge pro Jahr vielleicht zwei, drei Saisonspiele der 1. Herren – ein Urteil möchte ich mir nicht erlauben. In unserer

Region ist es durch ein Strukturproblem generell schwierig, höherklassig Fußball zu spielen. Wir müssen verstärkt auf den eigenen Nachwuchs bauen, aus Spielermangel schießen Spielgemeinschaften wie Pilze aus dem Boden, etablierte Mannschaften wie Süptitz ziehen sich zurück. Es wird immer schwerer für Traditions-Vereine, sich über Wasser zu halten. Ausnahmen sind Torgau und Beilrode, vielleicht noch Schildau.

War die Entscheidung, vor 20 Jahren den SC Hartenfels Torgau 04 zu gründen die richtige?

Welche Alternative hätte es denn gegeben, als jene, den TSV Blau-Weiß Torgau und den SSV 1952 Torgau zu vereinen? Es war die logische Konsequenz, Kräfte zu bündeln. Für die heutigen Spieler ist der Fußball nicht mehr die Nummer 1, es bietet sich viel mehr Abwechslung, seine Freizeit zu verbringen, als noch vor 15 Jahren. Der Zuschauer-schwund ist sicherlich auch durch den Bundesliga-Fußball bei RB Leipzig erklärbar. Das hat aber auch sein Gutes: Kindern lassen sich durch die Bundesliga vor der Haustür wieder leichter für Fußball begeistern.

Was ist mit Trainer Axel Frank für die 1. Herrenmannschaft möglich?

Er wird dafür sorgen, dass die Mannschaft in der Nordsachsenliga ein gewichtiges Wörtchen mitreden wird. Ich weiß, wie er arbeitet, welche Vorstellungen er vom Fußball hat. Ich wünsche ihm alles Gute, dass Torgau wieder die Nummer 1 im Landkreis wird.

Der Profi-Fußball nimmt aus meiner Sicht eine gefährliche Entwicklung.
Es ist sehr viel Geld im Spiel. Deshalb wird alles, was technisch möglich ist, eingesetzt, um den Fußball gerechter zu machen. Mein Problem mit dem Videobeweis ist, dass man den Zuschauern im Stadion nicht ausreichend erklärt, warum eine Entscheidung so getroffen wird wie sie getroffen wurde. Es fehlt die einheitliche Linie und die Transparenz.

Wird man Sie irgendwann wieder in Verantwortung an der Seitenlinie sehen?
Ich kann mir das aktuell nicht vorstellen. Beruflich bin ich zu sehr eingespannt. Mal schauen, was die Zeit so mit sich bringt.

GESPRÄCH: H. LANDSCHREIBER

♣ Spiel der Traditionsmanufaktur von Hartenfels Torgau und Lok Leipzig am Freitag, 9. August, 18 Uhr im Hartenfeldstadion

Wollen Sie eine Anzeige schalten?

Unser Mediaberater freut sich auf Ihr Interesse und unterbreitet Ihnen gern ein Angebot.

Ich bin für Sie da. Carsten Brauer
Tel. 03421 721047 oder 0171 4736999
E-Mail: carsten.brauer@tz-mediengruppe.de

Herzlich willkommen zum 15. Traktoren- und Oldtimertreffen in Hohburg!
Sa., 10. August 2024 ab 7:00 Uhr
Wir bringen Schwung nach Hohburg mit Dampf und Diesel!

Programm-Höhepunkte - Auszug:

09:30 Uhr	Große Ausfahrt – Canyon-Rundfahrt
11:30 Uhr	Eintreffen der Traktoren mit Shooting und Traktorenvorstellung
12:15 Uhr	Beginn der Geschicklichkeitssportwettbewerbe
14:00–16:00 Uhr	Hüttengaudi für Alt und Jung mit zünftiger Stimmungsmusik Original Jahnatale Blasmusik e.V.
16:00 Uhr	Krönung der 1. Traktorenkönigin
17:00–18:00 Uhr	Lossataler Linedancer
18:50 Uhr	Schraufreschen mit rustikalen Dreschmaschine: das Korn zum Mehl
19:45 Uhr	Bierfassanstich: ein Prosit der Gemütlichkeit mit Rieser Riesen (Hr. Gunter Spiess)
20:15 Uhr	Traktorenparade in die Festmeile
Abendprogramm	mit Impulse Party Live Band bis 00:00 Uhr

Für das leibliche Wohl ist gesorgt.
Sie können mehr erfahren unter: info@traktorentreff-hohburg-schweiz.de
Anfahrt: **Am Lossatal 13 • OT Hohburg • 04808 Lossatal**

alloptik
Freude am Sehen

Endlich wieder da:

Rabatt-Gutscheine!

1) Gültig beim Kauf einer Brille mit Komfort-Gläsern (inkl. Hartschicht + Superentspiegelung) ab 150€ bzw. 2) beim Kauf einer Gleitsichtbrille mit Premium-Gläsern (inkl. Hartschicht + Superentspiegelung) ab 300€. 3) Keine Barauszahlung, je Brille nur ein Gutschein. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. Korrektur bis sph. -8,0 dpt. / +6,0 dpt. Gleitsicht: Add 3,0 möglich. (Abweichende Stärken gegen Aufpreis). Abb. symbolisch. Gültig bis 31.08.2024!

Gültig bis zum 31.08.2024

Bei Vorlage: **50€ RABATT** 1,3) **Top-Angebot 1**

Bei Vorlage: **100€ RABATT** 2,3) **Top-Angebot 2**

z.B. beim Kauf einer...

Komfort-Einstärkenbrille

z.B. beim Kauf einer...

Premium-Gleitsichtbrille

Auch große Marken zum Top-Preis!

Ray-Ban

GIORGIO ARMANI

JOOP!

Marc O'Polo

DOLCE & GABBANA

OAKLEY

etnia O BARCELONA

TOM FORD

...und viele weitere Marken!
Nicht alle Marken in allen Geschäften erhältlich.

Top-Angebot 3

allOptik-Fassung
inklusive ZEISS Einstärkengläsern⁴⁾

119⁹⁰

Top-Angebot 4

allOptik-Fassung
inklusive ZEISS Gleitsichtgläsern⁵⁾

299⁹⁰

Top-Qualität zum Top-Preis. Unsere Dauertiefpreise bei allOptik.

Brille für die Ferne oder Nähe

Aktuelle allOptik-Kollektion Fassung inkl. Standard-Kunststoffgläser n1.5⁶⁾ für die Ferne oder Nähe. Wow! Jetzt zugreifen!

17⁰⁰ €

Als Sonnenbrille bereits für 19,90 €!

Moderne Gleitsicht-Brille

Aktuelle allOptik-Kollektion Fassung inkl. Standard-Gleitsicht-Kunststoffgläser n1.5⁶⁾ für stufenloses Sehen von nah bis fern. Top-Preis!

49⁹⁰ €

Als Gleitsicht-Sonnenbrille bereits für 79,90 €!

4) allOptik-Kollektion-Fassung inklusive ZEISS Einstärkengläsern (n = 1.5) mit Hartschicht, Superentspiegelung und DuraVision® Chrome UV von ZEISS. Korrektur bis sph. -8,0 dpt./+6,0 dpt. möglich. Abweichende Stärken gegen Aufpreis. 5) allOptik-Kollektion-Fassung inklusive ZEISS Gleitsichtgläsern (n = 1.5) mit Hartschicht, Superentspiegelung und DuraVision® Chrome UV von ZEISS. Korrektur bis sph. -8,0 dpt./+6,0 dpt.; Add 3,0 möglich. Abweichende Stärken gegen Aufpreis. 6) Korrektur bis sph. -8,0 dpt. / +6,0 dpt. Gleitsicht: Add 3,0 möglich. (Abweichende Stärken gegen Aufpreis).

Torgau, Fischerstr. 2, Telefon: 03421 773058

Sehtest kostenlos und ohne Termin möglich! 12x - auch in Ihrer Nähe!

allOptik ist ein Unternehmen der Thomas Buschner & Andreas Süß GbR Sitz: 08289 Schneeberg, Markt 23

HALLO BABY



Mia Nühse

Geburtsdatum: 24. 07. 2024
Geburtszeitpunkt: 15:28 Uhr
Geburtsgröße: 48 Zentimeter
Geburtsgewicht: 3470 Gramm
Geburtsort: KH Torgau
Eltern: Melanie Nühse und Christian Folgarty
Wohnort: Schöna

Mit freundlicher Unterstützung von babysmile24.de



Hanna

Geburtsdatum: 25. 07. 2024
Geburtszeitpunkt: 12:23 Uhr
Geburtsgröße: 53 Zentimeter
Geburtsgewicht: 4195 Gramm
Geburtsort: KH Torgau
Eltern: Anne Spiegel und Peter Schneider
Wohnort: Neiden

Mit freundlicher Unterstützung von babysmile24.de

Wildes Kraut und Herzkissen

OSTELBISCHES MEHRGENERATIONENHAUS lädt im August nach Arzberg

ARZBERG. „Wildes Kraut und kostbar Wissen“ ist der Titel einer Veranstaltung im Ostelbischen Mehrgenerationenhaus Arzberg (O-M-A) in der Straße der Jugend 1c. Wenn das Fest des ersten Brotes gekommen ist, hat der Sommer seinen Höhepunkt erreicht. Feiern Sie mit Antje Kieslich das erste Erntefest im keltischen Jahreskreis. Welche Pflanzen sind gerade aktuell? Was hat es mit dem Kräutersträußchen zu Maria Himmelfahrt auf sich und was ist eigentlich der Frauen-30er? All diese Fragen beantwortet Antje Kieslich am **Montag, 12. August, ab 17.30 Uhr** mit einer gemeinsamen Scheibe des ersten Kräuterbrotes im Ostelbischen Mehr-

generationenhaus Arzberg. Der Kostenanteil beträgt 3,50 Euro pro Person. Es ist soweit. Im O-M-A werden wieder Herzkissen beziehungsweise Portkissen genäht, und zwar am **Freitag 16. August, ab 15.30 Uhr**. Was ist mitzubringen? Gute Laune und eventuell eine Nähmaschine. Die Herzkissen sind für Brustkrebspatientinnen und die Portkissen für Menschen, die eine Chemotherapie bekommen. Nach Fertigstellung der Herz- bzw. Portkissen werden diese an das Kreiskrankenhaus Torgau übergeben.

SWB

☐ **Anmeldung bitte unter Telefon 034222 48008 oder per E-Mail o-m-a@ostelbien.de**

Spielscheune wird neu gebaut

BIS MAI 2025 soll das Projekt auf dem ehemaligen LAGA-Gelände umgesetzt sein



Die Fachleute der Matthias Tröppen Bauunternehmung GmbH aus Roitzsch kommen gut voran.

Foto: SWB/HL

TORGAU. Seit einigen Wochen wurde bereits auf dem ehemaligen LAGA-Gelände im Ezel Spiel- und Sportpark mit dem Bau einer Spielscheune (300

Quadratmeter Spielfläche) für einen Indoorspielplatz für große und kleine Kinder, mit Cafe und WC-Anlagen durch die Firma Tröppen Bau aus Roitzsch be-

gonnen. Es ist angedacht, dass die Torgauer Lebenshilfe die Bewirtschaftung übernimmt. Wegen dem gestiegenen Aufkommen an Baumaschinen und Zu-

lieferfahrzeugen ist eine erhöhte Vorsicht auf der Straße „Am Stadtpark“ geboten. Die Parkverbotfläche ist wegen der Baustelleneinfahrt zwingend einzuhalten. Die Baustelleneinfahrt darf keinesfalls blockiert werden. Der bestehende WC-Container wurde neben die Zufahrt zur Baustelle versetzt. Der Zugang ist jetzt nur noch über den Fußweg Straße „Am Stadtpark“ möglich. Das Bauende ist für Mai 2025 anvisiert. Das sagen die Vertreter der Stadtverwaltung: „Die Stadtverwaltung bedankt sich bei allen Bürgerinnen und Bürgern für ihr Verständnis und ihre Rücksichtnahme während der Bauphase. Wir freuen uns darauf, im Mai 2025 eine moderne und attraktive Spielscheune eröffnen zu können, die den Ezel-Spiel- und Sportpark noch vielseitiger und familienfreundlicher macht.“

SWB

TIPPS UND TERMINE

Eine glückliche Stunde

DOMMITZSCH. Kathrin Ziegler lädt am Mittwoch, 7. August, ab 15 Uhr unter dem Motto: „Sei mein Gast!“ zu einer glücklichen Stunde für Ihre Gesundheit in die Tourismusinformation Dommitzsch, Markt 3 ein. Interessierte erfahren über Wege, zu mehr Energie, mehr Gesundheit und mehr Lebensfreude zu kommen. Der Eintritt ist, eine Verkostung ist inklusive. **SWB**

☐ **Mehr Informationen per Telefon 034223 43924.**

Flohmarkt für Groß und Klein

DOMMITZSCH. Der Förderverein „Gross stärkt Klein“ Dommitzsch e.V. lädt bei freiem Eintritt zu einem Flohmarkt am Samstag, 31. August, in der Zeit von 12 bis 17 Uhr in die Leipziger Straße 29 nach Dommitzsch ein. Für das leibliche Wohl wird auch gesorgt. **SWB**

☐ **Standanmeldungen bis zum 11. August bei Meike Hirsch, Telefon 0152 31761341, oder per E-Mail flohmarktdommitzsch@gmx.de**

Gospelchor in Thammenhain

THAMMENHAIN. Am Sonntag, 18. August, beginnt um 16 Uhr ein Gospelkonzert im Schlosspark Thammenhain (Am Wildpark 4 in Lossatal). Zu Gast ist der Gospelchor St. Afra & Band aus Meißen unter der Leitung von Kantor Karsnach Voigt. Das Konzert ist modern und traditional - Lieder aus Sister Act kommen zu Gehör. **SWB**

☐ **Karten im Vorverkauf per Telefon 034262 44960, per E-Mail elisabeth.v.schoenberg@gmx.de oder an der Abendkasse.**

Für die Schwarze Szene

TORGAU. Zum vierten Mal wird am Torgauer Entenfang das Stella Nomine Festival – The Blackest One vom 15. bis 17. August ausgetragen. Auf der Bühne stehen unter anderen Kite, Umbra et Imago, Dark und Worn out sowie weitere nationale und internationale Szenegrößen. Das Stella Nomine wird gern als „kleine Schwester“ des WGT in Leipzig bezeichnet. **SWB**

☐ **Mehr Infos und Tickets auf: www.stella-nomine-festival.com**

Für Traktoren-Freunde

HOHBURG. Traktorenfreunde, aufgepasst! Am Samstag, 10. August, findet in Hohburg ein Traktortreffen statt. Veranstalter Dirk Keymer von den „Alttraktorenfreunden Hohburger Schweiz“ verspricht zum insgesamt 15. Traktoren- und Oldtimertreffen, dem ersten seit 2018, ab 8 Uhr ein rappevolles Programm mit einer Überraschung ab 16 Uhr. **SWB**

☐ **Mehr Infos auf www.traktortreff-hohburg-schweiz.de**

Klavierkonzert „Ballets Russes“

MELPITZ. Am Freitag, 13. September, beginnt um 17 Uhr in der Musikscheune Melpitz ein Klavierkonzert mit Gellert-Preisträger Andreas Boyde unter dem Titel: „Ballets Russes“. Es kommen Kompositionen von Robert Schumann, Karl-Maria von Weber und Claude Debussy zu Gehör. **SWB**

☐ **Kartenbestellungen und Auskünfte per Telefon 03421 902315, oder per E-Mail dresden-melpitz@t-online.de**

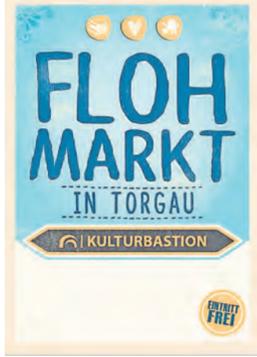
HIER LANDE DIE JOBS FÜR DEINE REGION

Zurück in die Schulzeit

TORGAU. Der letzte Abendmarkt 2024 zieht am Freitag, 2. August, von 17 bis 21 Uhr in seinen Bann, diesmal in der Bäckerstraße und auf dem Marktplatz. Das Motto „Zurück in die Schulzeit – triff Deinen Banknachbarn!“ wird Programm sein. Hinter dem Motto steckt die Idee, ehemalige Schülerinnen und Schüler von Damals und Heute im gediegenen Ambiente des Abendmarktes zu treffen. Bei der Umsetzung gibt es Orientierungspunkte und Banner auf dem Marktplatz, wo sich Interessierte finden können. „Neun Torgauer Schulen haben zugesagt“, verrät Daniela Eichler. „So lässt sich garantiert den ein oder anderen Banknachbarn treffen. Eingeladen dürfen sich auch Lehrer fühlen.“ Ansonsten erwartet die Besucher die übliche Mischung aus Unterhaltung und Kulinarik: Neben gepflegten Speisen, sind Cocktails, Bier und Wein im Angebot. Dazu gibt es Musik – handgemacht und live gespielt. **SWB**

Flohmarkt an der Kulturbastion

Ein wenig die **ZEIT** in Torgau **VERTRÖDELN**



Grafik: NIWI Design

TORGAU. Am Sonntag, 11. August, beginnt um 11 Uhr wieder ein FLOHMARKT – es ist wieder

Flohmarktzeit vor der Kulturbastion in Torgau. Von 11 bis 17 Uhr ist das Motto: „Kommt vorbei und verträdeln ein wenig die Zeit zum Sonntag“ wieder Programm. Falls Sie Interesse an einem Stand haben, senden Sie einfach eine Mail mit der Angabe ihrer zu verkaufenden Waren wie Kindersachen, Trödel aller Art. Für kleine Snacks, Gebrilltes, Kuchen, Kaffee und kühle Getränke ist gesorgt. **SWB**

■ **Mit einer Anmeldung akzeptieren Sie die Flohmarktordnung (wird per Mail zugesendet). Standanmeldungen per E-Mail mandy.jaeckel@kap-torgau.de, oder telefonisch alle weiteren Infos 03421/737610. Mehr Programm unter www.kulturbastion.de**

KunterBunter Flohmarkt

BECKWITZ. Der KunterBunt Beckwitz e.V. lädt am Samstag, 10. August, ab 11 Uhr zum 2. KunterBunten Floh- und Trödelmarkt an den Beckwitzer Unterseen ein. Angeboten und erstanden werden kann, was das Herz begehrt: ob Dekoartikel, Haushaltswaren, Gartenzubehör, Kleidung und Spielzeug oder gar Raritäten – hier finden sich mit etwas Glück und Verhandlungsgeschick neue Liebhaber. Das leibliche Wohl wird bestens umsorgt, bei Kaffee und Kuchen unterstützt der Beckwitzer Sportverein. Interessierte können sich gern telefonisch oder per WhatsApp 0173 7167691 – täglich von 9 bis 18 Uhr oder per Mail an beckwitzer-kunterbunt-ev@t-online.de anmelden. Anmeldeschluss ist am der 3. August. Gewerbliche Händler sind nicht zugelassen, die Teilnahme erfolgt gegen eine Standspende von fünf Euro. **SWB**

TITELFOTO

Wo wart Ihr denn?

Vier von ursprünglich acht **JUNGSCHWÄNEN** haben überlebt



Anfang Mai präsentierte sich Familie Schwan mit ihren acht Jungschwänen.

Foto: SWB/HL

TORGAU. Groß war die Freude im Mai über Familie Schwan, die mit ihren acht Jungen auf der Eisbahnwiese am ehemaligen Terrassencafé in Torgau die Blicke auf sich zogen – sie waren ein beliebtes Fotomotiv. Eines

Tages war Familie Schwan wie vom Erdboden verschwunden: Leute riefen in der SWB-Redaktion an, machten sich Sorgen um den Verbleib. Such-Aktionen blieben ergebnislos. Plötzlich, in der vergangenen Woche, hieß

es: Die Schwäne sind wieder da. Allerdings nur noch mit vier Jungen, aber immerhin. Wahrscheinlich hat die Natur eine natürliche Auslese betrieben. Nun wachsen sie aber wohlbehütet auf. **SWB/HL**

Kellernacht und Urlaubsfreuden

EIN ABEND VOLLER ERINNERUNG mit Genuss und Geschichte

TORGAU. Das Museum Torgau lädt am Samstag, 31. August, um 19 Uhr zu einem Abend voller Erinnerungen ein. Auf Grund der hohen Nachfrage an Kellerführungen wird es an diesem Abend eine Kombination von Führungen durch die historischen Kelleranlagen und Führungen durch die Ausstellung „Urlaub in der DDR – von Ferienfreuden im In- und Ausland“ geben. Damit Geschichte nicht ganz so trocken daherkommt, werden neben den unterhaltsamen Führungen auch kleine Verkostungen gereicht. Wer kennt



Geschichte und Genuss lassen sich kombinieren - im Museum Torgau am 31. August zur Kellernacht. Foto: Museum

noch Kalten Hund, Grüne Wiese oder Knusperflocken? Ihre Gaumen werden sich ganz sicher auch an diese Geschmacksexplosionen erinnern. An frühere Zeltplatz-Disco oder Tanzabende wird das kleine Konzert mit Accord B. im Anschluss an die Führungen erinnern. Wir freuen uns sehr, die beiden Torgauer Musiker dafür gewonnen zu haben. Freuen Sie sich also mit uns auf einen Abend voller Genuss für Auge, Ohr und Gaumen. Karten können ab sofort an der Museumskasse erworben werden. **SWB**

6. Harley- und US Car Treffen

Gelände am Döbrichauer Reptilienzoo ist **VOM 9. BIS 11. AUGUST** Schauplatz für jede Menge Spaß

DÖBRICHAU. Bereits zum 6. Mal lädt Veranstalter Fernando Richter vom 9. bis 11. August zum Harley- und US Car Treffen nach Döbrichau ein. Der Chef vom Reptilienzoo frönt der Leidenschaft Harley Davidson schon seit einigen Jahren, diese Passion ist die Triebfeder für das Harley- und US Car Treffen. Diejenigen, die einmal in Döbrichau zu Gast waren, kommen wegen der familienfreundlichen Atmosphäre gern wieder. Viele nehmen einen Anreiseweg von bis zu 600 Kilometern in Kauf – vor allem Stammgäste. Fernando



Das Harley- und US Car-Treffen Döbrichau ist eine Mischung aus Technik-Begeisterung, Unterhaltung und Foodmeile. Natürlich spielen auch Bands der Szene. Fotos: privat

Richter und sein Team überlässt nichts dem Zufall: Schließlich sollen sich die Besucher ja wohlfühlen. Ausreichend Toiletten und Duschmöglichkeiten gehö-

ren genau wie Stromanschluss, ein Rahmenprogramm und die Händlermeile dazu. Selbstredend wird es wieder eine gute Verpflegung mit flüssiger und

fester Nahrung geben. Der Eintritt berechtigt zum Besuch des Reptilienzoo, gerade für Kinder ist die dortige Abwechslung goldwert. Los geht es am Freitag ab 11 Uhr: Am Abend spielt die Band „Black Bird“. Der Einlass am Samstag startet ab 10 Uhr – zur offiziellen Begrüßung wird Rene Vetter, Bürgermeister der Gemeinde Beilrode erwartet. Neben Fahrzeug-Präsentationen mit Moderator Guido Böttcher, spielt ab 16 Uhr die Band „Schwierig“, Burn-out Contest, Musik von „Ray Allan & Band“ sowie die sexy Car-Wash runden den Tag ab. Am Sonntag ist freier Eintritt beim Country- & Western-Nachmittag, ab 12 Uhr spielt das Duo Bretthardt, gibt es Line Dance und DJ Eagle Eye Jimmy ist auch vor Ort. Zudem hat an allen Tagen eine Händler- und Foodmeile geöffnet. Bitte vormerken: Das 7. Harley- und US Car Treffen findet vom 8. bis 10. August 2025 statt. **SWB**

NEUER TERMIN

KINDER PARTY

Sa, 24.08.24
10-16 Uhr

Strandbad Torgau

- Kinderreiten
- Wassersport
- Kreativangebote
- Bewegungsspiele
- Kinderschminken, Seifenblasen

präsentiert von

to
STADTWERKE
TORGAU

S Sparkasse
Leipzig

WBG
Wohnungsbaugenossenschaft
Torgau

TZ mediengruppe

78G
GmbH & Co. KG



Mehr Wissen kostet weniger

als eine 10er-Karte für das Freibad.

Wissen, was Torgau, die Region und die Welt bewegt.

Und so geht's: QR-Code scannen, telefonisch ☎ 0800/1234 395 oder online bestellen unter abo.Torgauerzeitung.de/informiert

8 Wochen für nur

29,90 €

Evangelische Gottesdienste

REGION. Gottesdienste im Evangelischer Kirchenkreis Torgau-Deitzsch am Sonntag, 4. August – 10. Sonntag nach Trinitatis (Israelsonntag): **im Pfarrbereich Belgern-Beilrode:** 10 Uhr in Belgern ein Schuljahresanfangsgottesdienst der Evangelischen Oberschule, 10 Uhr in Beilrode im RGZ Heilandskirche ein Gottesdienst zum Schuljahresbeginn; **im Pfarrbereich Dommitzsch-**

Süptitz: 10 Uhr in Süptitz ein Gottesdienst; **im Pfarrbereich Schildau-Audenhain:** 14.30 Uhr in Sitzenroda: 4. Sommerkirche mit Chor und **im Pfarrbereich Torgau:** 9 Uhr in Loßwig ein Gottesdienst und 10.30 Uhr in Torgau in der Stadtkirche ein Gottesdienst. **SWB**

Kirchenkreis im Internet: www.kirche-in-nordsachsen.de

Katholische Gottesdienste

REGION. Gottesdienste in der Katholischen Pfarrei finden wie folgt statt: **Samstag, 3. August, 18 Uhr** Sonntagvorabendmesse mit Pfarrer Kudla; **Sonntag, 4. August 18. Sonntag im Jahreskreis** 10 Uhr Hochamt mit Pfarrer Kudla; **Samstag, 10. August, 18 Uhr** Sonntagvorabendmesse mit Pfarrer Kudla; **Sonntag, 11. August, 10 Uhr 19. Sonntag im Jahreskreis:** Schulanfangsgottesdienst; **Donnerstag, 15. August, 18 Uhr Mariä Himmelfahrt:** Heilige Messe in Dommitzsch zum Patronatsfest; **Samstag, 17. August, 18 Uhr** Sonntagvorabendmesse; **Sonntag, 18. August, 10 Uhr, 20.**

Sonntag im Jahreskreis; 15 Uhr Nachfeier hl. Pater Maximilian Kolbe OFM; **Samstag, 24. August, 18 Uhr** Sonntagvorabendmesse; **Sonntag, 25. August, 8 Uhr 21. Sonntag im Jahreskreis:** Wort-Gottes-Feier in Mockrehna, 10 Uhr Hochamt; **Samstag, 31. August, 18 Uhr** Sonntagvorabendmesse; **Sonntag, 1. September 22. Sonntag im Jahreskreis:** ganztägig Huysburg Familien-Wallfahrt. **SWB**

Aktualisierungen und weitere Gottesdienste entnehmen Sie bitte der Homepage: <http://www.katholische-kirche-torgau.de> und der Tagespresse.

Bestattungshaus Eulitz
Wir sind Tag und Nacht für Sie erreichbar.

Promenade 4b, 04860 Torgau, Tel. 03421 7783510

Liebersee 16, 04874 BELGERN, Tel. 034224 49220
Elbstraße 11, 04874 BELGERN, Tel. 034224 424575
Leipziger Str. 81, 04880 DOMMITZSCH, Tel. 034223 40591
www.bestattungshaus-eulitz.de
Trauerrednerin Ilona Eulitz

Bestattungshaus Böhme

Tel. 03421 / 90 43 53

Naundorfer Str. 2, 04860 Torgau

Tel. 034224 / 46 777
Silvia Böhme
Torgauer Str. 34
04874 Belgern-Schildau

Inhaber Siegfried Böhme

WIR SIND FÜR SIE DA!

JEDERZEIT HELFEND – ZUVERLÄSSIG – EINFÜHLSAM

Was du für uns gewesen,
das wissen wir allein.
Hab Dank für Deine Liebe,
Du wirst uns unvergessen sein.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

Bärbel Noack geb. Thiel
* 01.07.1951 † 09.07.2024

Du bleibst in unseren Herzen

Dein Thilo
Dein Sohn Steffen mit Jana
Deine Tochter Katja mit Tobias
Deine Enkelkinder Max mit Lucy und Oskar
Deine Schwägerin Brigitte
Deine Schwägerin Ursel
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, den 16.08.2024 um 14:00 Uhr auf dem Friedhof in Beckwitz statt.

Von Beileidsbekundungen am Grab bitten wir Abstand zu nehmen.
Beckwitz, im Juli 2024

Weinert Bestattungen GmbH

Wenn Ihr an mich denkt, seid nicht traurig.
Erzählt lieber von mir und traut Euch zu lachen.
Laßt mir einen Platz zwischen Euch, so, wie ich ihn im Leben hatte.

Ralf Joachim Sombeck
* 2. 1. 1969 † 9. 7. 2024

Im Herzen bleibst Du bei uns

Deine Katrin
Deine Mutti Gisela
Dein Bruder Bodo
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Freitag, den 16.8.2024, um 14 Uhr auf dem Friedhof in Torgau statt.

Der Tod kommt immer zu früh, auch wenn man ihn erwartet hat.

Traurig nehmen wir Abschied von meinem Mann und unserem Vater

Hans-Jürgen Brokowa
* 20.03.1957 † 17.07.2024

In stiller Trauer

Deine Frau Meike
Dein Sohn David mit Uschi
Deine Tochter Helen mit Tom
im Namen der Familie

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Samstag, den 10. 08. 2024 um 11:00 Uhr auf dem Friedhof in Staupitz statt.

Staupitz, im Juli 2024

Weinert Bestattungen GmbH

WEINERT BESTATTUNGEN GMBH

Tag und Nacht ☎ 03421 72720

In würdiger Form Abschied nehmen.

Stammhaus Torgau
Holzweißstraße 30, 04860 Torgau
Telefon 03421 72720

Belgern Telefon 034224 41170
Mockrehna Telefon 0172 9805047
Dommitzsch Telefon 034223 4360
Schildau Telefon 0172 9805046

Geschäftsführer Dirk Hennig

info@weinert-bestattungen.de | www.weinert-bestattungen.de

Jürgen Meißner

GEKÄMPFT UND DOCH VERLOREN

Wenn die Kraft versiegt,
die Sonne nicht mehr wärmt,
dann ist der ewige Frieden
eine Erlösung.

geb. 22.11.1955 gest. 27.07.2024

Im stillen Gedenken

Dein Sohn Christian mit Familie
Deine Tochter Tina mit Familie
Dein Sohn Martin
Deine Geschwister Dagmar, Marlies und Olaf

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.
Döbern, im Juli 2024

Bestattungshaus Ilona Eulitz

DANKSAGUNG

Ganz still und leise ohne ein Wort
gingst du von deinen Lieben fort.
Du hast ein gutes Herz besessen,
nun ruht es still, doch unvergessen.

Tief bewegt von der großen, auf so vielfältig zum Ausdruck
gebrachten Anteilnahme beim Abschied von

Uwe Hesse

möchten wir uns bei ALLEN bedanken.

Ein besonderer Dank gilt der Freiwilligen Feuerwehr Torgau,
dem Bestattungshaus Böhme, der Großen Kreisstadt Torgau
und dem Café „Stadtidyll“.

In Liebe und Dankbarkeit

Deine Nicole und Hans mit Luca, Jona, Mika und Kaja
Deine Sindy und René mit Nele, Nina und Ella

Torgau, Strehla im August 2024

Bestattungshaus Böhme

HERZLICHEN DANK

Behaltet die schönsten Momente in Erinnerung,
denkt an mich und lächelt dabei –
dann bin ich immer bei euch.

Thomas Dreßler
* 14. April 1960 † 24. Juni 2024

Wir danken allen, die sich in stiller Trauer
mit uns verbunden fühlten und ihre
liebvolle Anteilnahme auf so vielfältige Art
zum Ausdruck brachten.

Im Namen der Familie

Deine Ehefrau Ilka

Eilenburg, im Juli 2024

Bestattungshaus Jentsch

Die Zeit ist erfüllt,
das Reich Gottes ist nahe.
Markus 1.15

Nach einem erfüllten Leben nehmen wir
Abschied von meinem lieben Mann, unserem
lieben Vater, Schwiegervater, allerbesten Opa und
Uropa, Schwager, Onkel und Cousin

Gerhard Müller
* 11. April 1931 † 25. Juli 2024

In liebender Erinnerung und Dankbarkeit

Seine Ehefrau Sybille
Seine Tochter Annegret mit Familie
Sein Sohn Hans-Gerhard mit Familie
im Namen aller Angehörigen

Die Beerdigung findet am Samstag,
dem 10. August 2024, um 13.00 Uhr
auf dem Friedhof in Wildschütz statt.

Weinert Bestattungen GmbH

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserem Vater

Wolfgang Lutzke
* 30.09.1934 † 25.07.2024

In liebevoller Erinnerung

Seine Söhne
Karsten mit Sylke
Frank mit Sabine
Dietmar mit Ilona
Seine Enkel Robert und Marc

Auf Wunsch des Verstorbenen findet eine
Seebestattung im engsten Familienkreis statt.

Torgau, im Juli 2024

Bestattungshaus Böhme

Nachruf

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von

Haiko Bochmann

Herr Bochmann hat über 32 Jahre in unserem
Unternehmen gearbeitet. Er war ein sehr
geachteter, engagierter und äußerst zuverlässiger
Mitarbeiter, den wir sehr vermissen.

Unser aufrichtiges Mitgefühl gilt seiner Familie.

Eisenmoorbad
Bad Schmiedeberg-Kur-GmbH



Geschäftsleitung, Betriebsrat
und alle Mitarbeiter

Es gibt Krankheiten im Leben die unbesiegtbar sind.

Nach unermüdlichem Kampf und einem
starken Willen verstarb meine Mutti,
Tochter, unsere Schwiegertochter,
Schwägerin und Tante

Kerstin Ulrich
24.02.1965 – 28.07.2024

Mit unabdingbarer Dankbarkeit verabschieden wir uns

Deine Tochter Elena
Deine Mutter Gisela
Deine Nichten Sophie und Luisa
sowie Thomas, Ursula, Wolfgang, Andrea mit Heiko
und Lutz

im Namen aller Familienmitglieder, Freunde und Bekannten

Die Trauerfeier wird am Freitag, 23.08.2024 um 15 Uhr
auf dem Friedhof in Torgau statt finden.

Da eine Seebestattung zu einem späteren Zeitpunkt
im engsten Familienkreis an der Ostsee erfolgt,
bitten wir von Blumenwendungen Abstand zu halten.

Kiefer Bestattungen GmbH

Bitterstoffe – damit der Magen keinen Ärger macht

NUR SELTEN ZU FINDEN und doch so wichtig

REGION. Unsere Verdauung ist sensibel. Zu viel oder zu spät gegessen, im Urlaub Ungewohntes auf den Tisch bekommen – und schon drückt der Magen, mehr oder weniger starke Übelkeit verdirbt den Genuss. Gut, wenn jetzt zu Hause oder in der Reiseapotheke helfende Bitterstoffe warten. Denn in der Tat können Magentropfen mit bitterstoffhaltigen Arzneipflanzen in solchen Fällen eine schnelle und umfassende Linderung bringen.



Zu viel, zu schnell, zu fett. Wenn das leckere Essen zu Magen-Darm-Beschwerden führt, helfen spezielle Magentropfen mit bitterstoffhaltigen Heilpflanzen. Foto: stock.adobe.com / gstockstudio

Bäh – bitter!!! Nicht nur die Kleinen sind schnell dabei, diese Geschmacksrichtung abzulehnen. Auch die meisten Erwachsenen empfinden „bitter“ als unangenehm. Folgerichtig wurde dieser Geschmack aus den meisten früher durchaus bitteren Lebensmitteln wie Rosenkohl, Zucchini oder Gurken herausgezüchtet. Dabei ist „bitter“ ein wichtiger Helfer, um Magen oder Darm-Probleme zu vermeiden.

KONZENTRIERTE HILFE AUS DER APOTHEKE

Hinterlässt das genussvolle Abendessen in gemütlicher Runde nur noch Völlegefühl, Blähungen und Bauchschmerzen, droht der Urlaub dank fremder Speisen zu kippen, dann braucht es schnelle Linderung. Höchste Zeit für die geballte Wirkkraft von sechs bewährten Heilpflanzen (enthalten in Gasteo Magentropfen, rezeptfrei in Apotheken). Hier sorgt ein cleveres und besonderes Zusammenspiel aus beruhigenden und bitterstoffhaltigen Heilpflanzen für eine deutlich spürbare und vor allem schnelle „Erste Hilfe“. Als therapeutische Bitterstoffe wirken Extrakte aus Wermut-, Benediktenkraut und Angelikawurzel, unterstützt

durch die entspannende Wirkung von Gänsefingerkraut sowie Süßholzwurzel und Kamillenblüten.

WIRKUNG BEGINNT SCHON AUF DER ZUNGE

Der Grund für diesen schnellen Wirkeintritt: Treffen Bitterstoffe auf bitterempfindliche Rezeptoren der Zunge, lösen sie praktisch augenblicklich eine ganze Abfolge von Reaktionen aus. Das beginnt mit vermehrter Speichelproduktion und geht – da Bitter-Rezeptoren nicht nur im Mund, sondern im gesamten Magen-Darm-Trakt vorkommen – bis hin zu verstärkter Produktion von Gallensaft, Magensäure und einer gesteigerten Eigenbewegung von Magen und Darm. Die Nahrung wird dadurch deutlich besser verdaut. Therapeutische Bitterstoffe, in Gasteo-Magentropfen einzigartig kombiniert mit beruhigenden Heilpflanzen, sind also eine gute Möglichkeit, sich nicht nur für abendliche Festessen oder für Urlaubssituationen, sondern auch für all die anderen im Alltag so häufig auftretenden Magen-Darm-Probleme konsequent zu wappnen. **PR**

ANZEIGE

Offene Bühne im Bahnhof

BAD DÜBEN. Am Donnerstag, 8. August, steht ab 18 Uhr im Kulturbahnhof Bad Düben in der Bahnhofstraße 3 allen Künstlern sowie mutigen Gästen die Bühne für ihren Kurzauftritt offen. Es darf gesungen, getanzt, gelesen, getrommelt werden oder etwas in ganz anderer Form einem neugierigen, kritischen Publikum vorgeführt werden. Für das leibliche Wohl während des Abends sorgt das Team des Kulturbahnhofs mit engagierten Helfenden. **SWB**

☑ **Eine vorherige Anmeldung unter kulturbahnhof@diakoniedelitzsch.de zur Planung ist wünschenswert, aber nicht Bedingung.** **SWB**

Trauercafe im Hospiz St. Josef

TORGAU. An jedem ersten Mittwoch im Monat findet von 17 bis 19 Uhr ein offenes, kostenloses Angebot für Trauernde in den Räumen des Ambulanten Hospizdienstes St. Josef Torgau im Röhrweg 19. Das Trauercafe bietet Zeit für Gespräche, Kaffee, Tee und Gebäck sowie einen Raum zum Trauern, Zuhören, Erinnern und Begegnen. Alle Gespräche werden vertraulich behandelt, Einzelgespräche können vereinbart werden. **SWB**

Insekten in den Garten locken

WORKSHOP IM GEMEINSCHAFTSGARTEN am Wasserturm in Bad Düben

BAD DÜBEN. Am Sonntag, 11. August, findet von 11 Uhr bis 17 Uhr der Workshop „Insekten im Garten – viel mehr als nur Schädlinge“ unter fachlicher Anleitung von Johannes Dietrich im Gemeinschaftsgarten am Wasserturm, Wirtschaftsweg in Bad Düben statt. In dem Workshop werfen die Teilnehmenden mit dem Leipziger Botaniker und Kräuterexperten Johannes Dietrich einen genauen Blick auf die vorkommenden Insektenarten und beleuchten ihre Lebenswei-

se sowie die benötigten Lebensräume. Neben dem Zusammenspiel von Pflanzen und Insekten wird erkundet werden, wie ein insektenfreundlicher Garten aussehen und mit welchen Strategien Vielfalt in den eigenen Garten gelockt werden kann. Der Workshop bietet somit die Gelegenheit, mehr über die faszinierende Welt der Insekten zu erfahren und aktiv dazu beizutragen, ihre Lebensräume zu schützen und zu fördern. Eine Anmeldung ist nicht nötig. **SWB**

Kräuterlied und Kreutterbuch

TORGAU. Im Rahmen der Johann-Walter-Ausstellung im Torgauer Kentmannhaus, Schlossstraße 25 befasst sich ein Vortrag am Samstag, 17. August, ab 14.30 Uhr von Dr. Harald Alex mit dem geistigen Kräuterlied von Johann Walter und dem Kreutterbuch von Johann Kentmann. Die Ausstellung ist an den Wochenenden, jeweils von 13 bis 17 Uhr, geöffnet. **SWB**

Torgauer Tiertafel

TORGAU. Der neu ins Leben gerufene Torgauer Tiertafel e.V. hat immer samstags in der Holzweißigstraße 18 in Torgau in der Zeit von 10 bis 12 Uhr geöffnet und ist telefonisch für Fragen und Informationen zu erreichen unter 0157 34443748. Das Angebot richtet sich an Tierbesitzer, welche nur wenig finanzielle Mittel zur Verfügung haben. **SWB**

Traueranzeigen

Mitarbeiterinnen
Michaela Beer, Anke Schmieder

Claus Höfner
Bestatter

Michael Höfner
Geschäftsführer

Wir sind für Sie da!

Selbstverständlich geht eine erste Absprache auch telefonisch oder per Internet.

Hausberatung nach Absprache jederzeit möglich.

Michael Höfner & Team

Tag & Nacht erreichbar | Telefon 0 34 21 / 90 42 26

Spitalstraße 27 · 04860 Torgau | hoefner@hoefner-bestattungen.de | www.hoefner-bestattungen.de

auch für: Dommitzsch | Belgern/Schildau | Mockrehna | Beilrode/Ostelbien

Traueranzeigen

DANKE ...

Jedes Wort des Trostes tut gut und zeigt uns die Wertschätzung, welche meinem lieben Mann, guten Vater und liebevollen Opa zuteil wurde.

Vielen Dank
Isa Paschke
Thomas Paschke
im Namen seiner großen um ihn trauernden Familie

Schildau, Torgau, Leipzig, im Juli 2024

Weinert Bestattungen GmbH

DANKSAGUNG

Kornelia Lempe

Nicht der Tod ist es, sondern wann!

Ergriffen von der großen Wertschätzung und Anteilnahme möchten wir uns auch für den Trost und stillen Händedruck in den schweren Stunden bedanken!

Dein Mann Hans-Joachim
Deine Kinder
Christan, Jochen, Esther, Mario, Sandra und Nina
mit Familien

Belgern, im Juli 2024

Bestattungshaus Hona Eulitz

Wer im Gedächtnis seiner Lieben lebt, der ist nicht tot, der ist nur fern, tot ist nur, wer vergessen wird.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Lebenspartner, unserem guten Vati, Opa, Uropa und Bruder

Hans-Joachim Leps

* 7. Oktober 1942 † 20. Juli 2024

In tiefer Trauer

Deine Christine
Deine Töchter Antje & Veronika mit Familien
Ralf, Katja & Christina mit Familien

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.

SPUREN HINTERLASSEN

Wir nehmen Abschied von meinem Vater und Schwager

Herbert Schedina

* 11.01.1935 † 28.07.2024

In stiller Trauer
Sohn Peter Schedina
Dr. Brigitte und Dr. Peter Erdmenger
im Namen aller Angehörigen und Freunde

Die Beerdigung findet am Mittwoch, dem 07.08.2024, um 11.00 Uhr auf dem Torgauer Friedhof statt.

Es ist uns ein Bedürfnis all denen zu danken, die es möglich machten, dass mein Mann bis zum letzten Atemzug zu Hause verbringen durfte um in Ruhe und Würde zu sterben.

Günter Paschke

1946 - 2024

Unser DANK gilt besonders den Ärzten
Mandy Stolze-Badelt-Dahlen
Dr. Ingmar Sperling-Schildau
dem Pflegedienst Kollrich-Schildau
der Mohrenapotheke-Schildau
dem HVM Knauer Thüringen
dem Palliativteam SAPV Torgau
der Weinert Bestattungen GmbH Torgau und Steffi

Familien Isa Paschke
Thomas Paschke

Schildau, im Juli 2024

Weinert Bestattungen GmbH

Meine Zeit steht in deinen Händen.
Psalm 31, 16

In tiefer Trauer und höchster Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

Haiko Bochmann

* 4. Juni 1960 † 23. Juli 2024

Im Namen aller Angehörigen

Ute Bochmann mit Christian und Melanie

Die Beisetzung findet am Freitag, den 2. August 2024, um 10 Uhr auf dem Friedhof in Belgern statt.

Bestattungshaus Hona Eulitz

DANKSAGUNG

Menschen die wir lieben, bleiben für immer, denn sie hinterlassen Spuren in unseren Herzen.

Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten, danken wir von Herzen.

Dieter Brade

11.6.1938 – 13.6.2024

Unser besonderer Dank gilt

- dem Pflegeeam der Volkssolidarität
- der Hausärztin Frau Wießner
- unserer Tochter Nelly, die sich rührend um ihren Opa gekümmert hat
- dem Bestattungshaus Böhme
- der Gärtnerei Schubert

In Liebe und Dankbarkeit
Deine Tochter Annett und Matthias
Deine Enkel Danny, Vicky und Nelly
im Namen aller Angehörigen

Torgau, im August 2024

Bestattungshaus Böhme

Man sieht die Sonne langsam untergehen und erschrickt doch, wenn es plötzlich dunkel ist.

In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa

Dietrich Hausburg

* 14.7.1935 † 19.06.2024

Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre aufrichtige Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten, danken wir von Herzen.

Unser besonderer Dank gilt Dr. Thielemann, den Schwestern vom Pflegedienst Däumichen sowie Nadine Lehnert und ihrem Team vom Bestattungsinstitut Korschat.

In stiller Trauer
Seine Söhne Andreas und Norbert mit Familien
im Namen aller Angehörigen

Großtreben, im Juli 2024

Wettbewerb Leistungspflügen

KÖLLITSCH. Am Mittwoch, 4. September und Donnerstag, 5. September findet im Sächsischen Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie auf dem Lehr- und Versuchsgut Köllitsch das Leistungspflügen im Wettbewerb statt. Beginn ist jeweils 9 Uhr. Als Trainer fungiert Hans-Werner Heidemann, 1. Vorsitzender des Deutschen Pflügerrats und seit 26 Jahren Trainer für Bodenbearbeitung. Mehr Informationen auf: <http://www.lfulg.sachsen.de> Anmeldungen bis 30. August unter: <https://mitdenken.sachsen.de/1043614> **SWB**

Ihre Meinung ist gefragt!

TORGAU. In einer Online-Umfrage geht es um das Thema Einzelhandel in Torgau: Wo kaufen Sie ein? Welche Angebote gefallen Ihnen? Wie gut erreichen Sie den Einkaufsmarkt? Was könnte man verbessern? Interessierte sind eingeladen, sich zu beteiligen, um der Stadt wichtige Hinweise zu Themen wie Nahversorgung, Mobilität und Qualität der Torgauer Altstadt zu geben. Papier-Fragebögen gibt es an der Pforte des Rathauses, oder vor dem Bürgerbüro. Zur Online-Umfrage geht es wie folgt: <https://umfragen.cima.de/> Kundinnen **SWB**

Fernöstliche Entspannungsmethoden

Breitgefächertes **ANGEBOT AN DER VOLKSHOCHSCHULE Torgau**

TORGAU. Vyana Yoga ist der Name einer sehr sanften fernöstlichen Entspannungsmethode, die neben klassischen Yoga-Übungen einen Schwerpunkt auf Atemübungen legt. Der dazu passenden Kurs beginnt am **Montag, 5. August, 9 Uhr.** Probeterminale sind auf Anfrage möglich. Drei 15-wöchige Kurse „Bodystyling“ beginnen am **Freitag, 9. August, 16 Uhr** und rich-

ten sich an Personen, welche die Grundlagen der Weltsprache Nummer 1 erlernen oder auffrischen wollen. **SWB**

Alle Lehrgänge finden, wenn nicht anders angegeben, in der Volkshochschule Torgau in der Puschkinstraße 3 statt und sind unter Telefon 03421 7587220 oder www.vhs-nordsachsen.de buchbar.

Gartenfest mit Rundfunkchor

SCHILDAU. Am Samstag, 24. August, gastiert ab 14.30 Uhr im Rahmen eines Gartenfestes der renommierte „mdr Rundfunkchor“ im Garten Erdenreich Schildau am Kirchberg 2 und wird unter dem Titel „Sommergesang“ einen kleinen Einblick in sein Können geben. Rund 30 Sängerinnen und Sänger werden erwartet. Mit dem Auftritt am 24. August wird auch die Arbeit im „Garten Erdenreich“ in Schildau gewürdigt. Mehr Infos über den Garten Erdenreich – Pfarrgarten und Kulturscheune der Kirchengemeinde Schildau unter <https://garten-erdenreich.de> **SWB**

Wanderung in der Weinskeue

POLBITZ. Am Samstag, 10. August, lädt der Landschaftspflegeverband Torgau-Oschatz e.V. von 11 bis 14 Uhr zu einer Natura 2000-Wanderung im Rahmen der Ausstellung „Perspektivwechsel-Natur(a) 2000“ erleben vor deiner Haustür“ in der Weinskeue Polbitz ein. Die Streckenlänge beträgt sechs Kilometer, die Verpflegung ist mitzubringen. Es wird eine Teilnehmerbeitrag erhoben, eine Anmeldung ist per Telefon 03421 7785026 oder per E-Mail info@lpvto.de möglich. Mehr Informationen auf: www.lpvto.de **SWB**

STELLENMARKT



Mockrehna

Lerne deine Nachbarn kennen als WOCHENBLATTBOTE (M/W/D)

WIR BIETEN:

- leistungsgerechte und pünktliche Bezahlung
- persönliche Betreuung
- soziale Absicherung
- klar strukturierte Verteilgebiete

DEIN PROFIL:

- 18 Jahre oder älter
- mobil zu Fuß oder mit dem Auto
- ideal für alle Nebenverdienstinteressierten, parallel zur Schule, zur Arbeit, zur Uni, zur Rente oder zum Haushalt!

MPV Medien- und Prospektvertrieb GmbH
Druckereistr. 1, 04159 Leipzig
Tel. 0341 21813271
sofort.bewerben@lokalboten.de

Bewirb dich jetzt unter **lokalboten.de**

VNBI e.V.
Schulungsstandort: Torgau

Verein für Naturschutz, Bildung und Integration e.V.

BERUFLICHER JACKPOT

„Umschulung zur/m Kaufmann für Büromanagement“ (w/m/d)
Start: 02.09.2024 | Präsenzunterricht in TORGAU (nicht E-Learning)
Bisher: 100%ige Bestehensquote | Angebot sozialpäd. Betreuung
Stützunterricht | familienfreundliche Zeiten | Weiterbildungsprämien
Eilenburger Str. 70, 04860 Torgau, Tel. Bildungsberatung Frau Horn - 03421/7786150

Wir suchen Dich!

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir

Karosserieklempner (m/w/d) und Karosseriebaumechaniker (m/w/d) Mitarbeiter im Teildienst (m/w/d)

Auto-Center Torgau
Gewerbering 5, 04860 Torgau
Tel.: 03421 - 72 24 0
bewerbung@vw-torgau.de

NERLICH-LESSER
BAUSTOFFE | FLIESEN | HEIZUNG | SANITÄR

Standort Torgau

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt:

Lkw-Fahrer Klasse C/CE (m/w/d)

Nähere Infos zu dieser und anderen Stellen finden Sie auf unserer Homepage:
www.nerlich-lesser.de/karriere/offene-stellen

Sie haben Interesse? Dann schicken Sie Ihre Unterlagen an:
bewerbung@nerlich-lesser.de

Nerlich & Lesser KG Herr Kastner
Aueweg 1 Tel. 03421 7293-37
04860 Torgau bewerbung@nerlich-lesser.de

Wir suchen Mitarbeiter m/w/d
in Voll- oder Teilzeit für unsere **Spielothek in Torgau.**
Tel. 0177 / 332292

! Begleitagentur !
Guter Verdienst, bei freier Zeiteinteilung, Damen jeden Alters.
Tel.: 0151 /15554101

Wir suchen ab sofort einen Mitarbeiter (w/m/d) in Teilzeit/Minijob-Basis oder Vollzeit als Reinigungskraft für Privathaushalt und/oder Treppenhausreinigung ect. Es wird erwartet: Einsatzbereitschaft, sicheres Auftreten und selbständiges Arbeiten, Führerschein Kl. 2. Aufgaben: Reinigung Haushalt, Fenster putzen, Wäsche waschen etc. Bewerbungsunterlagen mit Gehaltsvorstellung bitte an: WP Trust & Projektentwicklungsgesellschaft mbH, E-Mail: info@wp-trust.de

EU-Rentner sucht Mini-Job a. 450,-€-Basis i. Torgau u. Umgeb., kein Führerschein, mobil m. Fahrrad o. Bahn, Richtung: Hauswirtschaft, Reinigung o. als Aushilfe Tel. 01522 4089609

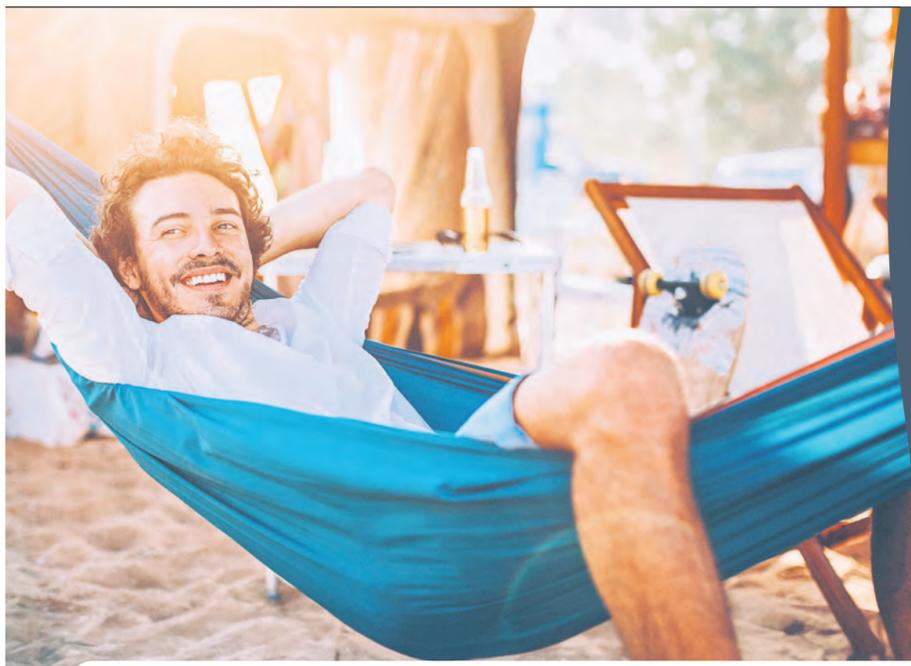
Wollen Sie eine Anzeige schalten?

Unser Mediaberater freut sich auf Ihr Interesse und unterbreitet Ihnen gern ein Angebot.

Ich bin für Sie da.
Carsten Brauer
Tel. 03421 721047 oder 0171 4736999
E-Mail: carsten.brauer@tz-mediengruppe.de

Wir suchen **Erzieher (m/w/d)** in Oschatz

Regionshelden.de
Jobs im Landkreis Nordsachsen
Mach Deine Zukunft amtlich.



Meine TZ. Mein Sommer!

Vier Wochen – vier Angebote!
Die TZ Digital-Weeks vom 29.07. – 25.08.24

Bis zu **50 % sparen!**



Wissen, was Torgau, die Region und die Welt bewegt.

TORGAUER ZEITUNG TZ



Torgauerzeitung.de/digitalweek

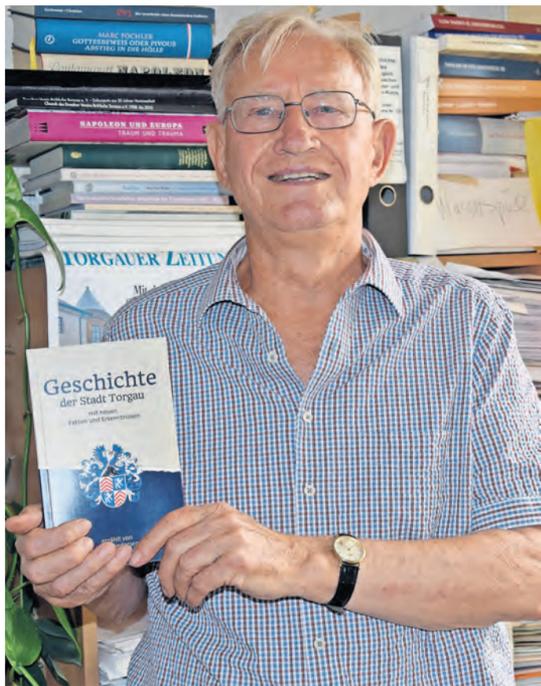
MARKT AM SONNTAG

Dr. Uwe Niedersen wird 80 Jahre

Dr. Uwe Niedersen ist auch das „**GESCHICHTLICHE GEDÄCHTNIS**“ der Stadt Torgau

TORGAU. „Ich möchte anlässlich seines bevorstehenden 80. Geburtstages einige Worte über den Menschen, Wissenschaftler und Historiker Dr. Uwe Niedersen verlieren. Dies soll keine Huldigung einer Torgauer Persönlichkeit sein. Dazu trennen mich und meinen 'Chef' nicht nur 14 Lebensjahre, sondern auch einiges andere. Uwe Niedersen wurde am 16. August 1944 geboren, er wuchs in den von Entbehrungen geprägten Nachkriegsjahren auf, absolvierte eine Ausbildung zum Chemiker, wurde Lehrer. Schon vor der Wende arbeitete er im wissenschaftlichen Bereich (Natur- und Wissenschaftsphilosophie, speziell zum Wirken des Chemikers, Philosophen, Nobelpreisträgers Wilhelm Ostwald). Familiär war sein Leben von Momenten des Glücks, aber auch schweren Stunden geprägt. Dies formt einen Menschen, kann ihn aufgeschlossen, wie auch unnahbar-hart machen. Jeder Mensch ist ein Widerspruch in sich selbst, ist einzigartig. Dies trifft auch auf unseren Jubilar zu. Er ist keinesfalls bescheiden in seinem Auftreten, sonst hätte er insbe-

sondere seit den neunziger Jahren nicht so viel für seine Heimatstadt Torgau erreicht. Wie Erdmunte und Manfred Bräunlich sowie Bernd Blume das fotografische Gedächtnis von Torgau waren, sind, stellen Dr. Uwe Niedersen und Dr. Jürgen Herzog das Torgauer geschichtliche Gedächtnis dar. Günter Schöne, einer der Gründer und Doyen des Fördervereins Europa Begegnungen e.V. und Uwe Niedersen (seit einigen Jahren auch dessen Vorsitzender) haben unseren Verein geprägt. Günter Schöne war in seinem Auftreten eher polemisch, mitunter auch provokant. Uwe Niedersen ist dagegen konservativ-staatstragend, mitunter auch eigensinnig. Ohne seinen Enthusiasmus und historisch-philosophischen Erfahrungsschatz ist unser Verein undenkbar. Zu erinnern ist an die maßgeblich durch ihn inspirierten Tagungen (wie auch Anfang Oktober diesen Jahres wieder), er ist Verfasser, Mit- und Herausgeber unzähliger Werke (nur einige: Soldaten an der Elbe; Sachsen, Preußen und Napoleon; die vierbändige Reihe zur Festung Torgau; Reformation in



Dr. Uwe Niedersen hat viel für Torgau erreicht: Er ist Buchautor und Historiker, Wissenschaftler und Mensch. Foto: SWB/HL

Kirche und Staat; Rötelschriften im Wendelstein von Schloss Hartenfels). Zum 1050-jährigen Jubiläum der Ersterwähnung von Torgau hat er in Form eines Buches die Geschichte dieser Stadt kompakt dargelegt. Er reihte sich damit in die nicht so große Zahl Torgauer Ortschronisten ein. Wir wünschen Uwe Niedersen noch viele Lebensjahre, weiterhin eine robuste Gesundheit, ein festes familiäres Umfeld und viele Anregungen für die Arbeit des Vereins in Form neuer Bücher, Tagungen, Ausstellungen und Thesen. **Der Jubilär nimmt am Freitag, 16. August, ab 10.30 Uhr in den Räumen des Fördervereins in der Schlossstraße 19 in Torgau,** Glückwünsche, aber auch Anregungen und Anmerkungen (wie zu den Vorbereitungen zum 80. Jahrestag der Begegnungen zwischen der Roten Armee und der 1. Amerikanischen Armee) entgegen.“

KLAUS FEY, STELLVERTRETENDER VORSITZENDER DES FÖRDERVEREINS EUROPA BEGEGNUNGEN E.V.

Berufsausbildungsbeihilfe für Jugendliche

Die **AGENTUR FÜR ARBEIT UNTERSTÜTZT** Schulabgänger während der Berufsausbildung

LANDKREIS. Für viele Schulabgängerinnen und Schulabgänger beginnt mit dem Ausbildungsstart nach den Sommerferien ein neuer Lebensabschnitt. Manche benötigen jetzt eine eigene Unterkunft, weil die Wohnung der Eltern zu weit vom Ausbildungsbetrieb entfernt ist. Um die dadurch entstandene finanzielle Mehrbelastung zu kompensieren, können die Agenturen für Arbeit Berufsausbildungsbeihilfe, umgangssprachlich BAB genannt, gewähren. Der Antrag dafür sollte jedoch rechtzeitig gestellt wer-

den, da die Leistung frühestens ab dem Monat der Antragstellung gezahlt werden kann. Für eine zügige Bearbeitung müssen die kompletten Unterlagen vorliegen. Am bequemsten geht die Antragstellung online über www.arbeitsagentur.de unter der Rubrik „Meine eServices“. Wer noch nicht für den sogenannten eService registriert ist, muss dies einmalig tun und kann künftig das gesamte Online-Portfolio der Bundesagentur für Arbeit nutzen. Das Wichtigste zur Berufsausbildungsbeihilfe (BAB) im Überblick: Jugendliche

sind anspruchsberechtigt in einer betrieblichen oder außerbetrieblichen Ausbildung, in einer Berufsvorbereitenden Bildungsmaßnahme (BvB). Für schulische Ausbildungen besteht kein Anspruch auf BAB. Dafür kommen gegebenenfalls Leistungen nach dem Berufsausbildungsförderungsgesetz (BAföG) in Frage. Interessierte müssen sich dazu an ihr örtliches Amt für Ausbildungsförderung wenden. Auszubildende sind förderberechtigt, wenn sie außerhalb des Haushaltes der Eltern oder eines Elternteils woh-

nen und die Ausbildungsstätte von der Wohnung der Eltern/des Elternteils aus nicht in angemessener Zeit erreichen können. Die Hin- und Rückfahrt muss mehr als zwei Stunden betragen. Ausnahmen gelten für Auszubildende, wenn sie 18 Jahre und älter sind, verheiratet oder in einer Lebenspartnerschaft verbunden sind oder waren, mit mindestens einem Kind zusammenleben oder aus schwerwiegenden sozialen Gründen nicht auf die Wohnung der Eltern verwiesen werden können. Die Höhe der zustehenden Berufsausbil-

dungsbeförderung richtet sich nach dem Einkommen des Auszubildenden, dem seines Ehegatten und dem der Eltern sowie die Art der Unterbringung. Im Internet kann jeder mittels des BAB-Rechners selbst die mögliche Förderung nachrechnen: www.babrechner.arbeitsagentur.de **SWB**

■ **Antragsunterlagen und weiterführende Informationen gibt es im Internet unter www.arbeitsagentur.de sowie telefonisch unter der kostenlosen Servicenummer 0800 4555500.**

DER ASTROLOGISCHE BLICK IN DIE STERNE



Geduldig bleiben – dann kommt die Liebe!

Der astrologische Blick in die Sterne im **AUGUST 2024**

REGION. Dank der Verbindung von Pluto und Neptun dürfen wir uns von einem tiefen Vertrauen in die Schöpfung durch den Monat tragen lassen. Zunächst bringen Uranus und Venus bis 3. unser Gefühlsleben ordentlich auf Trab, weshalb sich mancher Hals über Kopf verlieben kann. Mit dem Neumond am 4. im lebensbejahenden Löwen gelingt schließlich ein glücklicher Neustart, zumal wir uns mit Venus Wechsel am 5. in die nüchterne Jungfrau über unsere Gefühle mehr Klarheit verschaffen können, während zugleich ab 5. wegen Merkurs Rückläufigkeit eine detaillierte Aufarbeitung der Geschehnisse gelingt. Kein Wunder, dass Jupiter und Sonne vom 5. bis 8. für große Zuversicht sorgen, speziell um den 8., wenn Merkur und Venus für ein heiteres und vergnügliches Miteinander sorgen, zumal Jupiter zeitgleich Glückszufälle in praktisch allen Lebensbereichen begünstigt. Daraus entwickelt sich vom 10. bis 16. mit Mars und Jupiter eine geradezu euphorische Stim-

mung, mit der wir vor Tatkraft und Entschlossenheit nur so strotzen. Doch gewisse Vorsicht ist geboten, denn Saturn und Mars treten vom 13. bis 17. mächtig auf die Bremse, so dass sich unsere Pläne nur noch mit viel Geduld umsetzen lassen. Überhaupt verfestigt sich vom 15. bis 25. mit Saturn und Jupiter der Eindruck, dass das Glück lange auf sich warten lässt. Uranus und Merkur zeigen zudem vom 16. bis 19. einige hektische sowie hitzige Wortgefechte an, weshalb wir vorläufige Handlungen vermeiden sollten. Um den 19. stellt sich schließlich mit Saturn und Venus eine spürbare Ernüchterung ein, die wegen Jupiters Einbindung in überflüssige Frustkäufe münden kann. Zugleich können sich jedoch am 19. wegen des Vollmondes im Wassermann in Verbindung mit Uranus die unterdrückten Gefühle plötzlich und unkontrolliert entladen, weshalb erneut Vorsicht geboten ist. Doch gänzlich unerwartet entwickelt sich ab 20. eine positive Grundstimmung. Denn bis 24.

entfachen Mars und Venus die wahre Lebensfreude und sorgen für Spaß im Miteinander, während Merkur und Mars um den 23. unseren Verstand schärfen. Dank Uranus und Neptun dürfen wir uns ab 23. sogar auf spontane Eingebungen freuen, die uns im Alltag den richtigen Weg weisen können. Wie schön also, dass Venus und Uranus vom 25. bis 28. Begegnungen ermöglichen, bei denen mancher sogar die große Liebe findet, wobei die Sehnsucht ins schier Unermessliche steigen kann, wie Neptun um den 29. andeutet. Pluto vertieft schließlich um den 29. unsere Gefühle, während wir dank Merkurs Direktläufigkeit ab 29. den Blick auch wieder nach vorn richten können – wobei Mars und Neptun am 31. Klarheit im Handeln verlangen, um Fehlschläge zu vermeiden.

Ich wünsche Ihnen einen glücklichen August!

IHR ASTROLOGE VOLKER REINERMANN

TIPPS UND TERMINE

Sommernachtsball in Trossin

TROSSIN. Der FaschingsClub Trossin (FCT) lädt am Samstag, 10. August, ab 19 Uhr zum Sommernachtsball Nr. 4 in die Narrenklausur „Zur Linde“ in Trossin ein. Bei schönem Wetter kann zu den Klängen der Disco HiFi aus Dommitzsch im Biergarten-Zelt, bei schlechtem Wetter im Saal getanzt werden. Neben Getränken aller Art gibt es bis 21 Uhr einen kleinen Imbiss. **SWB**

Orgellegende in Dorfkirche Lausa

LAUSA. Die Orgellegende Matthias Eisenberg wird am Samstag, 3. August, ab 18 Uhr in der Dorfkirche Lausa zu einem Orgelkonzert begrüßt. Seit seinem 9. Lebensjahr war Eisenberg Organist verschiedener Kirchengemeinden und fünf Jahre lang Mitglied des Dresdner Kreuzchores. Nach kirchenmusikalischer Tätigkeit konzertierte er weltweit als freischaffender Organist und Cembalist sowie als Partner in verschiedenen Ensembles und Sinfonieorchestern. Auf der 2023 sanierten Geissler Orgel wird er Werke von Bach, Mendelssohn und Händel spielen. Der Eintritt ist frei, Spenden werden erbeten. Im Anschluss wird zur gemeinsamen Einkehr in den Garten vom ehemaligen Gasthof Lausa eingeladen. **SWB**

Sommermusik im St. Josef

TORGAU. Am Mittwoch, 7. August, beginnt um 17 Uhr eine Sommermusik im St. Josef Hospiz Torgau im Röhrweg 19. Zudem wird eine Ausstellung mit Malerei von Dorothea Thieme aus Belgern eröffnet. Die Musik kommt vom Celloquintett „Cello con Passione“. **SWB**

Lesereihe von Manfred Boes

TORGAU. Im Rahmen seiner Lesereihe Mysterium Frau lädt Manfred Boes am Freitag, 9. August, ab 19 Uhr in die Torgauer Stadtbibliothek in die Ritterstraße 10. „Malweiber“ nannten Sie sich, die Künstlerinnen um 1900, die nicht studieren durften. Sie können Ihnen begegnen, am 9. August, in der Stadtbibliothek Torgau, ihren Werken sogar visuell. Gehen wir die 100 Jahre zurück in Deutschland. Das Wahlrecht für Frauen wurde am 30. November 1918 beschlossen, die ersten Kunstakademien gab es dann ab 1919 und Sie glauben es nicht, bis 1977 brauchte die Ehefrau in der BRD die Genehmigung ihres Mannes, wenn sie arbeiten wollte. Zum Schluss der Lesung zeigt Boes Ihnen eine originale Nachbildung einer Skulptur von der Künstlerin, die ihn vor zehn Jahren zu den Frauen der Weltgeschichte inspiriert hat. **SWB**

Einführung in das Waldbaden

DOMMITZSCH. Kursleiterin Silke Heuser aus Tornau gibt am Sonntag, 18. August, ab 14 Uhr eine Einführung in das Waldbaden mit Achtsamkeitsübungen. Austragungsort ist der Stadtwald Labaun in Dommitzsch. Unter dem Titel: „Grüne Pause für die Seele“

erfahren die Kursteilnehmer eine tiefe Gelassenheit, atmen die Fülle des Grünen und erleben eine Seelenzeit der besonderen Art. **SWB**

■ **Anmeldungen in der Tourismusinformation Dommitzsch. Telefon 034223 43924.**

IMMOBILIENMARKT

ANDERE IMMOBILIENGESUCHE

WIR SUCHEN STÄNDIG!

EFH, MFH, Baugrundst., Bauernhöfe, Waldflächen und Landwirtschaftsflächen, Erholungsobj. und Gewerbeimmobilien

Ihre Angebote bitte an:
Michaels-Immobilien
(RDM Sachsen e.V.)
info@michaels-immobilien.de
www.michaels-immobilien.de

„Seit 31 Jahren erfolgreich Immobilien vermittelt!“

Hotline Oschatz: Tel. 03435 922572 oder 0170 3871146

JOACHIM ROLKE Immobilien GmbH

WIR SUCHEN STÄNDIG SACHSENWEIT
Ein-, Zwei- und Mehrfamilienhäuser, Eigentumswohnungen, Bauernhöfe, Wochenend- und Baugrundstücke.

Joachim Rolke Immobilien GmbH
Lutherstraße 2a · 04758 Oschatz
Tel. 03435 90210 · Fax 03435 902190
www.rolkeimmobilien.de · E-Mail: oschatz@rolkeimmobilien.de

ANDERE IMMOBILIENANGEBOTE

OHLS IHRE NEUE IMMOBILIENVERWALTUNG
Wir verwalten mit frischem Wind, Kompetenz und Zuverlässigkeit.

WEG Mehrfamilienhäuser Sonderigentum Gewerbe

03421-7386077 · Guido Ohls (InH.) · info@ohls-immobilien.de

Lokale Anzeigen

TAXI-LEIBNITZ

→ Krankenfahrten zur Bestrahlung/Chemotherapie/Dialyse/OPs
→ Stationäre Einweisungs- & Entlassungsfahrten → Kurfahrten
→ Krankenfahrten für alle Krankenkassen

☎ **03421 714135** www.taxi-leibnitz-torgau.de

DIENSTLEISTUNGEN

ZUREK UMZÜGE
Wir machen Ihren Möbeln Beine!

Spedition ZUREK GmbH
Niederlassung Torgau **03421-712909**
Prager Straße 1
04860 Torgau Umzüge - Transporte - Montage - Küchenumbau

BEKANNTSCHAFTSANZEIGEN KRAFTFAHRZEUGMARKT

KONTAKTBÖRSE/EROTIK KFZ GESUCHE

Riesa. Erotische Massagen, Schmusen uvm.. 04.08.-10.08. 0151-15855606 ladies.de

ER SUCHT SIE

Hilfiker sucht Hilfige für den Sinn des Lebens und einer Gemeinsamen Zukunft...bis 55J. Mail: benzer.t@web.de

IMMOBILIENMARKT

IMMOBILIENKAUFGESUCHE

GRUNDSTÜCKE

Ich suche Immobilie oder Grundstück in der Region Torgau Abfindungen Chiffre-Nr. A 2265 SWB Torgau, Elbstr. 3, 04860 Torgau

LAGERHALLEN/WERKSTÄTTEN

Garagen und Lagerräume in Torgau nahe Bahnhof ab sofort zu Vermieten. Vhiffre-Nr. A 2266 SWB Torgau, Elbstr. 3, 04860 Torgau

DIENSTLEISTUNGEN

Holztreppe, PVC-Fenster nach Maß, Carports u. Blechdächer aus Polen, Tel. 0048 60 3390538. Wir sprechen Deutsch.

WOHNMOBILE/-WAGEN

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen 03944-36160 www.wm-av.de Fa.

TIERMARKT

Bolonka Zwetna Welpen Sonderfarbe zu verkaufen Preis 1.200,00 € VB Abgabe ab 19.07.2024, Tel. 035355850

KFZ ANGEBOTE

ANHÄNGER

HP550 Anhänger sucht den bedürftigen Anhänger aus dem Raum Torgau, der mich Kostengünstig übernehmen möchte. Tel. 0151-22781376

MARKTPLATZ

WERKZEUGE ANKAUF/VERKAUF

Suche Husqvarna Kettensäge Typ 346 oder 357 auch DEFEKT. Tel. 0157/54498340

facebook.com/sonntagswochenblatt

Werden auch Sie Fan!

Countryfest in Dahlenberg

Programm-Vielfalt **AM 17. AUGUST** auf dem Festplatz des Ortes



Das Countryfest in Dahlenberg mobilisiert die Massen.

FOTO: PRIVAT

DAHLENBERG. Dahlenberg lädt ein zum 6. Kinder-, Dorf- und Countryfest am Samstag, 17. August. Los geht es bereits um 9 Uhr am Dorfplatz mit dem beliebten Kinder-Engeln. Ab 14 Uhr geht es traditionell auf dem Festplatz an der Freiwilligen Feuerwehr Dahlenberg weiter. Groß und Klein darf sich auf zahlreiche Aktivitäten wie Darts, Büchsenwerfen, Ponyreiten, Indianerspiele, Hüpfburg, Kinderschminken mit Fotobox, Nagelholz, Kinderkarussell und vieles mehr freuen. Ab 15.30 Uhr startet eine Piratenshow und ab dem späten Nach-

mittag erhält das Fest den typischen Country-Charakter mit Line Dance, Bierglasschieben und der Country Band „Partygang“. Außerdem wird gegen 22 Uhr, wenn es das Wetter zulässt, ein Feuerwerk gezündet. Für die musikalische Umrahmung sorgt zum ersten Mal DJ Fränki. Um Hunger und Durst zu stillen, halten der Angelverein „Eisvogel“ und der Dahlenberger Heimat- und Kulturverein Erfrischungsgetränke in gewohnter Auswahl, Kaffee und Kuchen, Gegrilltes und viele andere Leckereien für die Gäste bereit.

Filmspaß im KAP-Kino

TORGAU. Folgende Filme werden im Kino der Torgauer Kulturbastion gezeigt: „King's Land“ am Freitag, 2. August, 19.30 Uhr; „The Bikeriders“ am Samstag, 3. August, 19.30 Uhr und Freitag, 9. August, 19.30 Uhr und „Die Gleichung des Lebens“ am Sonntag, 4. August, 18 Uhr. **SWB**

• Mehr Veranstaltungen auf: www.kulturbastion.de

Sommernachts-Kino 2024

TORGAU. Vom 21. bis 25. August lockt das Sommernachtskino 2024 auf die Freifläche der Torgauer Kulturbastion. Die Filme werden auf großer 9x4 Meter Leinwand gezeigt. Stühle werden gestellt. Das Mitbringen eigener Sitzgelegenheiten ist auch möglich. Der Einlass beginnt ab 19 Uhr mit Musik, Getränkeversorgung, Grill und dem üblichen Snackangebot aus dem KAP Kino. Die Vorstellungen beginnen mit Einbruch der Dunkelheit zwischen 20.30 und 21 Uhr. Folgende Filme werden gezeigt: Mittwoch, 21. August: **Dirty Dancing**; Donnerstag, 22. August: **Liebesbriefe aus Nizza**; Freitag, 23. August: **Alles steht Kopf 2**; Samstag, 24. August: **Zwei zu Eins** und Sonntag, 25. August: **To the Moon**. **SWB**

• Mehr Infos auf: www.kulturbastion.de

Ein leuchtendes Stadtfest

Torgau leuchtet **VOM 4. BIS 6. OKTOBER** in der Altstadt mit vielen Aktionen

TORGAU. Auch in diesem Jahr erwartet die Torgauer und deren Gäste vom 4. bis 6. Oktober ein stimmungsvolles leuchtendes Stadtfest mit vielen Attraktionen und Schauplätzen in der Innenstadt. Kern von „Torgau leuchtet“ ist ein abwechslungsreiches Bühnenprogramm mit Live-Musik, Straßenkunst und Mittelaltermarkt sowie Fassadenkino und einer Lasershow. Der Auftakt des Stadtfests soll gemeinsam mit Ihnen gestaltet werden. Ziel ist es, Torgau in ein

romantisches Lichtermeer zu verwandeln. Dazu ist eine LICHTERPARADE durch die Innenstadt, welche am 4. Oktober, um 19 Uhr geplant. Sie führt vom Markt über die Bäckerstraße zum Schloss Hartenfels und zurück. Unter dem Motto „LICHT AN – Mach mit!“ werden Vereine, Institutionen und interessierte Bürger gesucht, welche die Parade mit Leben erfüllen möchten. „Unser Ziel ist es immer, neue Wege bei den Veranstaltungen einzuschla-

gen“, erklärt Organisatorin Daniela Eichler von der Stadtverwaltung Torgau. „Durch den Festumzug im vergangenen zum 1050-jährigen Stadtjubiläum haben wir vieles ausgereizt und die Veranstaltung ist schwer zu toppen.“ Dennoch hat sich die Macherin wieder etwas ganz Besonderes einfallen lassen. „Torgau leuchtet“ wird in diesem Jahr mit einer Lichtparade eröffnet, und zwar am Freitag, 4. Oktober, ab 19 Uhr. Interessierte, das können Verei-

ne, Institutionen und Bürger sein. Sie sind aufgerufen, ihre Kreativität in Sachen Beleuchtung freien Lauf zu lassen. „Torgau leuchtet“ reiht sich in die kostenlosen, über das Jahr verteilten Veranstaltungen in Torgau ein. „Das ist keine Selbstverständlichkeit mehr, Kultur und Unterhaltung kostenfrei anzubieten“, so Daniela Eichler abschließend. **SWB**

• Anmeldungen bis 15. August per E-Mail d.eichler@torgau.de

Für Schloss Hartenfels abstimmen

Kommt **DIE SENDUNG MIT DER MAUS** nach Torgau?

TORGAU. Sie ist seit mehr als 50 Jahren eine der erfolgreichsten Kindersendungen im deutschen Fernsehen - jetzt besteht die Chance, die Sendung mit der Maus nach Torgau zu holen. Dazu muss **bis 11. August 2024 beim Online-Voting unter www.die-maus.de** kräftig für Schloss Hartenfels als Drehort abgestimmt werden. Die Sachgeschichte läuft dann am 3. Oktober 2024 bei „Türen auf für die Maus“ in der ARD. „Beim Maus-Türöffner-Tag erlauben Einrichtungen bundesweit einen Blick hinter Türen, die sonst für den Normalbesucher verschlossen sind“, erklärt Lydia Klöppel vom Kulturbetrieb Schloss Harten-



Grafik: WDR

fels. „Wir wollen beispielsweise die Bärenställe, den Plenarsaal oder das Büro des Landrats zeigen.“ Das Team der Maus-Sendung ist von der Bewerbung überzeugt, sodass es Schloss

Hartenfels als Sitz des Landrates in die Zuschauerabstimmung für den Besuch eines Drehteams aufgenommen hat. „Es wäre natürlich grandios, wenn eine derart reichenwei-

tenstarke Sendung von hier berichten würde“, sagt Lydia Klöppel und drückt die Daumen, dass möglichst viele Maus-Fans für Schloss Hartenfels in Torgau abstimmen. **SWB**

SCHLOSS HUBERTUSBURG WERMSDORF

MATTHIAS REIM LIVE!

09.08 FREITAG 2024

Einlass: 18:30 Uhr
Beginn: 21:00 Uhr

Preis: 59,90€ (Erhöhter Tageskassenpreis)

Tickets:

- In der Touristinformation Wermsdorf, Altes Jagdschloss 1
- CTS-eventim
- in allen bekannten Vorverkaufsstellen

Hotline: 03 43 64 / 8 11 32

Veranstalter: stagediver event GmbH, Oswald-Greiner-Strasse 3a, 04720 Böbzin

Matthias Reim & Band Live im Schloss Hubertusburg Wermisdorf: 09. August 2024 – 21.00 Uhr

Ein Sommer ohne ein legendäres Matthias Reim Open Air Konzert – unvorstellbar!

Auf geht es zum MEGA Matthias Reim-OPEN AIR in einer der größten Barock-Schlossanlagen Europas!

Denkt man an die Legenden deutscher Musik, führt absolut kein Weg an ihm vorbei: Matthias Reim! Sein unverkennbar rockiger Stil prägt seit 30 Jahren, wie kaum ein anderer, Pop und Schlager und machte ihn zu einem der beliebtesten deutschen Künstler.

Am 09. August sprühen wieder die Funken bis in den Sommerhimmel von Wermisdorf.

Vor der stimmungsvollen Kulisse von Schloss Hubertusburg können die Fans sich wieder auf ein Mega-Konzert freuen – mit ein bisschen Romantik, Rock'n Roll, aber auf jeden Fall mit seinen großen Hits! Und auch diesmal hat der Sänger ein aktuelles Album mit im Tour-Gepäck. „Zeppelin“ lautet der Titel der brandneuen CD, die ab dem 25. April erhältlich sein wird. Am 09. August in Wermisdorf wird die Bühne wieder zum Ort der Magie. Das Publikum darf sich

auf einen unvergesslichen Abend voller Emotionen und Musik freuen, wenn Matthias Reim die Bühne betritt.

Schon jetzt freut sich der 66-Jährige riesig darauf, seine mittlerweile 30 Jahre währende Erfolgsgeschichte live mit seinen Fans zu feiern. Er nimmt sie alle mit auf eine musikalische Reise durch sein Leben. Und dass kein bisschen leise! Es wird eine heiße Sommerparty! Ein gigantisches Konzerterlebnis mit einem Mix aus coolen, rockigen Sounds und einfühlsamen Texten erwartet Euch.

Verpasst nicht das Event des Jahres! Sichert Euch jetzt Eure Tickets an allen bekannten VVK-Stellen für das MEGA-OPEN AIR im Schloss Hubertusburg Wermisdorf und seid dabei, wenn es heißt: Feiern, tanzen und das Leben in vollen Zügen genießen!

TERMIN: Freitag: 09.08.2024, Einlass: 18:30 Uhr, Beginn: 21:00 Uhr, Veranstaltungsort: im Schloss Hubertusburg in Wermisdorf

10. AUGUST

EINLASS: 19:00 Uhr BEGINN: 20:00 Uhr

NORDSACHSENS GRÖßTE PARTY

VVK 18€
Abendkasse erhöhter Preis

SCHLOSS WERMSDORF

80s, 90s & 2000s

VORVERKAUFSTELLEN: Ticket.io • CTS-eventim
TICKETHOTLINE: 03 43 64 / 8 11 32

Veranstalter: stagediver event GmbH, Oswald-Greiner-Strasse 3a, 04720 Böbzin

MEGA Ü30-OPEN AIR im Schloss Hubertusburg Wermisdorf

Erlebe die Fortsetzung der verrücktesten und größten Ü30-Party in Nordsachsen! Am 10. August 2024 verwandelt sich eine der größten Barock-Schlossanlagen Europas wieder in den ultimativen Party-Hotspot. Und dieses Jahr legen wir noch eine Schippe drauf und präsentieren eine Show, die Ihr nicht verpassen dürft.

Wir haben für Euch eine riesige Video-Wand dabei, auf der die Original Videoclips zur Musik laufen. An den Decks mischt VJ Dirk Duske diese live. Macht mit uns den Zeitsprung zurück und erlebt die besten Hits der 80s, 90s und 2000s mit allen Sinnen. Seht, hört, fühlt den Sound aus dieser Zeit und tanzt Euch zurück in Eure Jugend!

Freut Euch auf eine gigantische Open-Air-Fläche, die Euch zum Feiern unter freiem Himmel einlädt. Unsere spektakuläre Lasershow, CO2-Action und eine beeindruckende Pyro-Show werden die Nacht wieder zum Leuchten bringen.

Aber das ist noch nicht alles! Für die ersten 500 Gäste gibt es zur Begrüßung einen kostenlosen

Sekt für einen prickelnden Start in eine unvergessliche Nacht!

„Das MEGA Ü30-OPEN AIR im Schloss Hubertusburg wird die größte Ü30-Party in Nordsachsen sein,“ so die Veranstalter. „Wir wollen unseren Gästen wieder ein einzigartiges Erlebnis bieten, an dem sie gemeinsam mit Freunden und Bekannten feiern und eine großartige Zeit haben können.“

Die Veranstaltung beginnt um 20:00 Uhr, Einlass ist ab 19:00 Uhr. Tickets sind ab sofort online unter ticket.io, CTS Eventim und an allen bekannten Vorverkaufsstellen erhältlich.

Verpasst nicht das größte Ü30-Event des Jahres! Sichert Euch jetzt Eure Tickets für das MEGA Ü30-OPEN AIR im Schloss Hubertusburg Wermisdorf und seid dabei, wenn es heißt: Feiern, abtanzen und das Leben maximal genießen!

Am Samstag, 10.08.2024, Einlass: 19:00 Uhr, Beginn: 20:00 Uhr, Ende: 02:00 Uhr, Veranstaltungsort im Schloss Hubertusburg in Wermisdorf

3. CSD in Torgau zeigt Vielfalt

TORGAU. Am Samstag, 10. August, ab 14 Uhr findet in Torgau der dritte Christopher Street Day (CSD) mit Start am Bahnhof statt. Der Demonstrationszug mündet 15 Uhr auf den Markt, wo das Fest der Vielfalt ausgetragen wird. Die weltweiten Christopher Street Days stehen für Freiheit, Vielfalt und Menschenrechte. Auch der CSD Torgau setzt sich für grundlegende Menschenrechte und Gleichberechtigung für „queere“ Menschen ein. Die Existenz und Lebensrealitäten queerer Menschen werden ihnen gerade im

ländlichen Raum noch zu oft abgesprochen. „Dass wir in Torgau für unsere Rechte und Sichtbarkeit demonstrieren, ist für queere Menschen aus Nordsachsen ein starkes Zeichen der Selbstermächtigung und Anerkennung. Der CSD ist ein Schutzraum, in dem wir einfach sein können, wie wir sind. So wie überall. Auch in Nordsachsen, auch in Torgau“, so die Organisatoren einmütig. Lokale und regionale Initiativen und Vereine laden von 15 bis 18 Uhr zum Fest der Vielfalt auf den Torgauer Marktplatz ein. **SWB**

MusikMixMobil

BELGERN. Seit dem 1. August hat Belgern mit René Arnold einen neuen Führmann. „Auf beiden Seiten der Elbe finden wir das sehr gut, dass die Fähre durch den neuen Pächter erhalten bleibt“, sprach Stadtrat Karl-Otto Weck allen Nutzern der „schwimmenden Brücke“ aus dem Herzen. Aus Dankbarkeit bewarb sich Weck vor drei Wochen für das MusikMixMobil von MDR Sachsen - Das Sachsenradio und erhielt am vergangenen Montag die Zusage. Moderator Silvio Zschage und sein Team kommen am **Samstag, 3. August, ab 15 Uhr** an den Fähranleger Belgern, wo die Besucher eine Stunde Musik, Unterhaltung Spiele genießen können. **SWB**

Heedebockpokal

TAURA. Der traditionelle Heedebockpokal der Feuerwehren wird am Samstag, 10. August, ab 10 Uhr auf dem Festplatz des Heidedorfes Taura ausgetragen. Folgende Disziplinen stehen auf dem Programm: Hakenleitersteigen bei den Männern, Frauen und der Jugend, der 3. Lauf zum Sächsischen Steigercup 2024, 100-Meter-Hindernisbahn der Männer, Frauen und Jugend, Gruppenstaffette Frauen (U20) sowie der Löschangriff Männer und Frauen. Am Abend erwartet alle der „Tanz am Turm“, für das leibliche Wohl wird ganztägig gesorgt. Anmeldung bis 4. August per E-Mail: claudi389@web.de, oder online unter: www.feuerwehrensport-statistik.de/Termine **SWB**

ADVENTSINGEN IN SALZBURG

Letzte Chance Ihre Karten zu sichern!

Großes Festspielhaus

5 TAGE 5.12. - 9.12.24 p.P. ab **539€**

LEISTUNGEN: * Fahrt im Reisebus
* 2 x ÜN/HP beim „Brückenwirt“ in Altenmarkt
* Besuch Christkindmarkt Salzburg
* Auffahrt zur Burg Hohenwerfen
* Jägersee - Kleinarztal
* Dachsteingebiet - Filzmoos - Unterhofalm
* Nutzung Hallenbad und Sauna
--> Extrakosten: Konzertkarten PK 2 = 72€

WITTIG

Oschatz-Bahnhofstr. 12 - Tel: (03435) 624960
Riesa - Hauptstr. 6 - Tel: (03525) 657275
Torgau - Spitalstr. 6 - Tel: (03421) 738505

3Tg 04.11-06.11. Panoramahotel Oberhof **Kochkurs Thüringer Klöße** mit anschließendem Abendessen im Hotel, Oberhofer Sportschlitten, Schlittenmuseum Illmenau, Hallenbad HP 289€
3Tg 12.11-14.11. **ALTENBERG** Nußknackermuseum Neuhaus, Bobbahn, St.-Martins-Umzug mit Fackeln und Lampions, Glühwein u. **Martins-Gans-Essen** als Abendbuffet HP 289€
3Tg 26.11.-28.11. **Thüringen / Friedrichroda** **Bratwurstmuseum**, Watzdorfer Erlebnisbrauerei **Heidecksburg**, Oberhof, Thüringer Kristallhof, Hallenbad, Tanzabend HP 245€

Jetzt sind wieder die Märkte los...

3Tg 02.12.-04.12. **Breslau** 4-Sterne-Hotel im Zentrum, Stadtführung mit Domführung HP 285€
3Tg 02.12.-04.12. **Advent in Prag** mit einmaligen Weihnachtsmärkten, Moldauschiffahrt HP 289€
4Tg 03.12.-06.12. **Lebkuchenstadt THORN - Polen** Besuch traditioneller Pfefferkuchen-Bäckereien, Stadtführungen in Thorn und **Bromberg - „Venedig Polens“**, Ortstaxe HP 339€
2Tg 11.12.-12.12. **Adventsmärchen im Harz** **Wernigerode & Goslar** HP 189€
3Tg 11.12.-13.12. **Christmas Garden in Pillnitz** Seifen, Panoramafahrt Erzgebirge HP 289€
4Tg 12.12.-15.12. **Adventszauber in Wien** Schloss Schönbrunn, Wienerwald uvm. HP 459€
4Tg 13.-16.12. **Luxus zum kleinen Preis: ****Hotel Graal Müritz** Rostock, Hallenbad HP 435€

Tagesfahrten - NEU aufgelegt

20.8. **SPREEWALD** Lübbenau-Bähnchen-Transfer, 4-stündige Kahnfahrt incl. Mittag HP 79€
21.8. **Landesgartenschau Bad Dürrenberg** Busfahrt und Eintritt HP 50€
11.9. **Leipzig Kanalfahrt** Stadtrund- und Kanalfahrt, Kaffee und Kuchen am Bus HP 57€
12.9. **Leipzig Neuseenland** Störmtal See, Busrundfahrt, Schiffsfahrt, Kaffee HP 65€
14.9. / 30.10. / 26.11. **Einkaufsfahrt Bad Muskau** HP 34€
26.11. **Advent im Fichtenhäusel/Erz.** Mittagessen, Programm, Kaffee und Stollen HP 74€
15.12. **Kulturpalast Dresden „Wiener Sängerknaben“ und Striezelmarkt** HP 89€
21.3.25 **Andrea Berg in der Arena Leipzig** Busfahrt, Eintrittskarte Kategorie 2 HP 157€

Preis = Sparzustiegspreise www.sachsistentouristik-wittig.de

REGENSBURGER DOMSPATZEN

Schloss Thurn & Taxis mit Weihnachtsmarkt

3 TAGE 6.12. - 8.12.24 p.P. ab **319€**

LEISTUNGEN:

- * Fahrt im modernen Reisebus
- * 2 x ÜN/HP im Gasthof Ehl
- * 1 x Mittagessen im Rahmen der HP
- * Eintritt/Führung Schloss & Weihnachtsmarkt Thurn & Taxis
- * Schiffsfahrt auf der Donau inkl. Glühwein & Stollen

--> Extrakosten: Konzertkarten Domspatzen in Regensburg 30€

3Tg 3.2.-5.2.25 HAMBURG - Konzert Elbphilharmonie
Konzertkarte PK 1 Wiener Johann Strauß Orchester, Stadtrundfahrt HP 599€